

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Zlato: o poskytnutí finančného príspevku pre mikropojekt z prostriedkov Európskeho fondu
regionálneho rozvoja
Program Intergov V-A Poľsko - Slovensko 2014-2020.

Numer mikroprojektu / Číslo mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/III/B/0235
Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC / Datum a hodina prijatia žiadosti Euroregionom/VUC:	pieczęć / pečiatka

Partner wiodący - wnioskodawca / Vedúci partner - žiadateľ	Gmina Kościelisko
--	-------------------

Tytuł mikroprojektu / Názov mikroprojektu	PL - Na szlaku pieszo- rowerowym Kościelisko - Witów - Orawice- Tvrdošín. SK - Na cyklisticko - turistickéj trase Kościelisko - Witów - Oravice - Tvrdošín
Os priorytetová / Prioritná os	Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza
Cel szczegółowy / Špecifický cieľ	Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców
Kod interwencji / Kod intervencie	090. Ścieżki rowerowe i piesze
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	wspólny / spoločný

Okres realizacji mikroprojektu / Obdobie realizácie mikroprojektu
03-2020 - 08-2022

Wydatki kwalifikowalne / Oprávnené výdavky					
Partnerzy / Partneri	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego / Európsky fond regionálneho rozvoja	Współfinansowanie krajowe / Národné spolufinancovanie / štátna pomoc		Razem / Spolu	Udział partnera / Podiel partnera
		Środki z budżetu państwa / Prostriedky zo štátneho rozpočtu	Wkład własny / Vlastný vklad		
Gmina Kościelisko	52 621,26 €	3 333,83 €	10 721,63 €	66 676,72 €	52,63%
	78.92%	5%	16.08%		
Miasto Tvrdošín	47 370,94 €	6 002,40 €	6 650,66 €	60 024,00 €	47,37%
	78.92%	10%	11.08%		
Razem / Spolu	99 992,20 €	9 336,23 €	17 372,29 €	126 700,72 €	100%
Wartość całkowita mikroprojektu / Celková hodnota mikroprojektu				126 700,72 €	100%

Liczba pozostałych partnerów (bez PW) / Počet ostatných partnerov (bez VP)	1	Kraj pochodzenia / Krajina pôvodu	PL	0
			SK	1

Partner wiodący - wnioskodawca / Vedáci partner - žiadateľ		
Podstawowe informacje / Základné informácie		
Nazwa wnioskodawcy / Názov žiadateľa	Gmina Kościelisko	
Kategoria wnioskodawcy / Typ žiadateľa	Gminy	
Reprezentacja prawna wnioskodawcy / Statutárny zástupca žiadateľa	Roman Krupa Wójt Gminy Kościelisko	
Kraj / Krajina	Polska	
Województwo / Kraj	małopolskie	
Powiat / Okres	tatrzański	
Miejscowość kod pocztowy / Obec PSČ	Kościelisko 34-511	
Ulica, numer domu / Ulica, číslo domu	Strzelców Podhalańskich 44	
REGON / IČO	491892305	
NIP / DIČ	7361699456	
Podatek VAT / DPH	Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT? / Je žiadateľ plátcem DPH?	Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odryskać poniesiony koszt podatku VAT? / Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získat náspät výdavky vynaložené na DPH?
	Tak / Áno	Nie / Nie
Telefon kontaktowy / Kontaktný telefón	018 20 220 57	
Adres e-mail / E-mailová adresa	fundusze@k@gminakoscielisko.pl	
Strona www / Www stránka	http://www.gminakoscielisko.pl/	

Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE / Dotychczasowe doświadczenia wnioskodawcy z realizacji projektów w ramach projektów finansowanych z środków UE	1. Program współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 a) "Szlak pieszo rowerowy szansą rozwoju pogranicza polsko-słowackiego"; 2013r.; Wartość projektu 58 823,00 EURO, b) "Drogi z widokiem na Tatry szansą poprawy infrastruktury komunikacyjnej Miasta Tvrdošín i Gminy Kościelisko"; 2010r - 2014r.; 1 843 732,19 EURO c) „Centra tradycji i turystyki”; 2012 r. -2015 r.; 2 918 541,28 EURO d) "Tatry łączą, a nie dzielą- wspólne działania władz samorządowych gwarancją trwałego rozwoju Miasta Tvrdošín i Gminy Kościelisko"; 2009 r.-2011 r.; 807 507,30 EURO 2. Małopolski Regionalny Program Operacyjny na lata 2007-2013; „Czystej i taniej w Gminie Kościelisko”; 2010 r. -2013 r.; Wartość całkowita: 5 114 911,88 zł; 3. W ramach działania 321 „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej” objętego PROW na lata 2007 - 2013; „Budowa magistrali wodociągowej „Kirowa Woda” wraz z obiektami towarzyszącymi w miejscowości Kościelisko”; 2009 r. -2013 r.; Wartość całkowita: 7 533 530,91 zł SK- Predchádzajúce skúsenosti partnera: 1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007 - 2013 a) „Turisticko-rybnícky chodník šanca rozvoja slovensko-poľského pohraničia”; r. 2013, Hodnota projektu 58 823,00 EURO, b) „Cesty s výhľadom na Tatry šanca na zlepšenie dopravnej infraštruktúry mesta Tvrdošín a Gminy Kościelisko”; r. 2010 - 2014; 1 843 732,19 EUR c) „Centrá tradícií a turizmu”; r. 2012 - 2015; 2 918 541,28 EUR d) „Tatry nás spájajú, a nevidia - garancia trvalého rozvoja Mesta Tvrdošín a Gminy Kościelisko”; r. 2009 - 2011; 807 507,30 EUR 2. Małopolský Regionálny operačný program na roky 2007 - 2013; „Čistejšie a lacnejšie v Gmine Kościelisko”; r. 2010 - 2013; Celková hodnota: 5 114 911,88 PLN; 3. V rámci opatrenia 321 „Základné služby pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo”, na ktoré sa vzťahuje PRV 2007 - 2013; „Výstavba vodovodu „Kirowa Woda” spolu s prídruženými zariadeniami v Kościelisku”; r. 2009 - 2013; Celková hodnota: 7 533 530,91 PLN.
---	--

Osoba do kontaktu / Kontaktná osoba	
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko	Jan Slodyczka
Telefon / Telefón	018 20 220 57
Fax / Fax	(0 18) 20 79 100
Adres e-mail / E-mailová adresa	funduszegk@gminakoscielisko.pl

Osoba do kontaktu / Kontaktná osoba	
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko	Stanislava Czubernat
Telefon / Telefón	018 20 220 23
Fax / Fax	(0 18) 20 79 100
Adres e-mail / E-mailová adresa	skarbnik@gminakoscielisko.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Podstawowe informacje / Základná informácie		
Nazwa partnera 1 / Meno partnera 1	Miasto Tvrdosin	
Kategoria partnera 1 / Kategória partnera 1	Gminy	
Reprezentacja prawna Partnera 1 / Statutárny zástupca partnera 1	Ing. Ivan Sasko Primátor	
Kraj / Krajina	Słowacja	
Województwo / Kraj	Žylifński Kraj Samorządowy	
Powiat / Okres	Twardoszyn	
Miejscowość kod pocztowy / Obec PSČ	Tvrdosin 027 44	
Ulica, numer domu / Ulica, číslo domu	Trojicne namestie, 185/2	
REGON / IČO	00314901	
NIP / DIČ	2020573929	
Podatek VAT / DPH	Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT? / Je partner 1 plátcami DPH?	Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT? / Môže partner 1 realizácku mikroprojektu získat náspád výdavky vynaložené na DPH?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Telefon kontaktowy / Kontaktný telefón	+00421 435 309 017	
Fax / Fax	+00421 435 322 107	
Adres e-mail / E-mailová adresa	sekretariat@tvrdosin.sk	
Strona www / Www stránka	www.tvrdosin.sk	

Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE / Dotychczasowe skuszenie partnera 1 z mikroprojektu realizacją projektów w ramach projektów finansowanych z środków UE	PL - Program Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska Republika Słowacka: 1. "Dla zdrowia i relaksu po ścieżce rowerowej wzdłuż rzeki Orawica" - realizacja 2013-2014, wartość projektu 58.823,53 EUR 2. "Pieśń niesie się Orawicką i Kościeliską Doliną" - realizacja 2012-2013, wartość projektu 46.644,20 EUR 3. "Budowa punktu selektywnej zbiórki odpadów" - Program Operacyjny Środowisko realizacja 2011-2012, wartość całkowita 2.086.349,79 EUR 4. "Remont i modernizacja przedszkola w Tvrdošinie- Medvedze" - Regionalny Program Operacyjny- realizacja 2010-2011, wartość całkowita 707.318,91 EUR 5. "Przebudowa i remont remizy strażackiej w Tvrdošinie" - Regionalnych Program Operacyjny- realizacja 2011, wartość projektu 276.904,74 EUR Program cezhraničnej spolupráce Polsko - Slovenská republika. SK - Program cezhraničnej spolupráce Polsko - Slovenská republika: 1. „Za zdravím po relaxačnom chodníku pozdĺž rieky Oravica”, realizácia 2013 - 2014, hodnota projektu 58 823,53 EUR 2. „Pieseň znie oravickou a kościeliskou dolinou” - realizácia 2012 - 2013, hodnota projektu 46 644,20 EUR 3. „Vybudovanie Zberného dvora” - Operačný program Životné prostredie, realizácia 2011 - 2012, celková hodnota 2 086 349,79 EUR 4. „Rekonštrukcia a modernizácia materskej školy Tvrdošín - Medvedze” - Regionálny operačný program - realizácia 2010 - 2011, hodnota projektu 707.318,91 EUR 5. „Prestavba a rekonštrukcia hasičskej stanice v Tvrdošíne” - Regionálny operačný program - realizácia 2011, hodnota projektu 276.904,74 EUR
---	--

Osoba do kontaktu / Kontaktná osoba	
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko	Vlasta Jančeková
Telefon / Telefón	+00421 435 309 017
Fax / Fax	+00421 435 322 107
Adres e-mail / E-mailová adresa	zastupca@tvrdosin.sk

Jakość partnerstwa transgranicznego / kvalita cezhraničného partnerstva	
Wspólne przygotowanie mikroprojektu / Spoločná príprava mikroprojektu	Tak / Ano
PL- Oba partnerzy brali udział w opracowaniu wspólnych założeń do projektu. Wzajemne spotkania przyczyniły się do określenia zasad udziału w projekcie, wspólnie zdiagnozowano problemy jakie występują na tym terenie, określono potrzeby jak również ustalono zadania, które pozwolą na rozwiązanie zdiagnozowanych problemów. Partnerzy podzielili odpowiednie zadania projektu pomiędzy siebie w celu właściwej realizacji założonego celu głównego i celów szczegółowych. Wspólnie przemyślany pomysł poprzedzający określone przez partnerów działania stał się odpowiedzią na realne problemy i potrzeby z jakimi borykają się oba samorządy. Partnerzy wspólnie zaplanowali działania w projekcie i określili zasady współpracy przy realizacji projektu, wspólnie opracowali dokumentację aplikacyjną i przygotowali umowę partnerską w sprawie realizacji projektu. SK- Oba partneri sa podieľali na vývoji spoločných predpokladov projektu. Vzájomné stretnutia prispeli k určeniu pravidiel účasti na projekte, spoločne boli diagnostikované problémy, ktoré sa vyskytujú v tejto oblasti, identifikované potreby, ako aj úlohy, ktoré pomôžu vyriešiť diagnostikované problémy. Partneri si rozdelili príslušné projektové úlohy medzi sebou s cieľom správne realizovať hlavný cieľ a podrobné ciele. Premyslená myšlienka, ktorá predchádza vykonaným činnostiam, sa stala odpoveďou na skutočné problémy a potreby, s ktorými sa boja obe miestne samosprávy. Partneri spoločne plánovali aktivity v projekte a definovali princípy spolupráce pri realizácii projektu, spoločne vypracovali aplikačnú dokumentáciu a pripravili partnerskú dohodu o realizácii projektu.	
Wspólna realizacja mikroprojektu / Spoločná realizácia mikroprojektu	Tak / Ano
PL- PW będzie odpowiadać za realizację projektu jako całości, natomiast za realizację poszczególnych zadań w projekcie odpowiada w całości ten partner, któremu przypisano daną część zadania. Każdy z partnerów odpowiada za realizację wyznaczonych mu produktów i wskaźników, zaś wspólnie odpowiadają za osiągnięcie wyznaczonych celów. Dzięki wzajemnym kontaktom powstał transgraniczny wniosek odpowiadający na diagnozowane, wspólne potrzeby obu partnerów w obszarze dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Ustalony wspólny harmonogram realizacji projektu pozwoli na zaplanowanie realizacji poszczególnych działań w projekcie tak, aby w odpowiednim czasie partnerzy przekazywali sobie nawzajem poszczególne części zadań, co będzie elementem kluczowym w terminowej realizacji projektu i osiągnięcia celów w nim określonych. SK- VP bude zodpovedať za realizáciu projektu ako celku, pričom za realizáciu jednotlivých úloh v projekte je plne zodpovedný partner, ktorý bola pridelená daná časť úlohy. Každý partner je zodpovedný za realizáciu produktov a ukazovateľov, ktoré mu boli pridelené a sú spoločne zodpovední za dosiahnutie stanovených cieľov. Vďaka vzájomným kontaktom bola vytvorená cezhraničná žiadosť, ktorá reaguje na diagnostikované, spoločné potreby oboch partnerov v oblasti prírodného a kultúrneho dedičstva. Dohodnutý spoločný plán realizácie projektu umožní plánovať realizáciu jednotlivých aktivít v projekte tak, aby partneri včas odovzdali jednotlivé časti úloh, čo bude kľúčovým prvkom včasnej realizácie projektu a dosiahnutia cieľov v ňom stanovených.	
Wspólny personel mikroprojektu / Spoločný personál mikroprojektu	Tak / Ano
PL- Partnerzy wyznaczyli do realizacji zadań w projekcie, wspólny personel posiadający odpowiednie doświadczenie zarówno w przygotowaniu, realizacji i rozliczaniu projektu. Stały kontakt Partnerów umożliwia wykonywanie obowiązków powierzonych członkom wspólnego personelu już na etapie przygotowania dokumentacji projektowej, unikając jednocześnie powielania tych samych zadań przez partnerów. Każdy z partnerów przygotowuje dokumentację techniczną do własnej inwestycji oraz odpowiednie załączniki wynikające z prawa miejscowego każdego z partnerów. Wspólny personel gwarantuje obu partnerom przygotowanie Projektu odpowiadającego na ich wspólne problemy, nie każdego z osobna oraz uzyskanie korzyści dla obszaru pogranicza po obu stronach granicy polsko - słowackiej. Każdy z członków wspólnego zespołu projektowego otrzymał określone zadania, które się uzupełniają i pozwalają na stworzenie projektu jako jednej całości. SK- Partneri poverili k realizácii úloh v projekte spoločný personál disponujúci príslušnými skúsenosťami s prípravou, realizáciou a zúčtovaním projektu. Trvalý kontakt partnerov umožňuje plnenie úloh zverených členom spoločného personálu už vo fáze prípravy projektovej dokumentácie, pričom sa zamedzí duplicitu rovnakých úloh u partnerov. Každý partner pripraví technickú dokumentáciu pre vlastnú investíciu a príslušné prílohy vyplývajúce z miestnych právnych predpisov každého partnera. Spoločný personál zaručuje obidvom partnerom prípravu projektu, ktorý bude reagovať na ich spoločné problémy, nie samostatne, a získavanie výhod pre pohraničnú oblasť na oboch stranách poľsko-slovenskej hranice. Každý člen spoločného projektového tímu dostal špecifické úlohy, ktoré sa navzájom dopĺňajú a umožňujú vytvorenie projektu ako celku.	
Wspólne finansowanie mikroprojektu / Spoločné financovanie mikroprojektu.	Tak / Ano

PL- Każdy z Partnerów Projektu zobowiązuje się do zabezpieczenia środków finansowych w części zadań przypisanych mu w projekcie do realizacji do czasu uzyskania refundacji poniesionych wydatków. Zobowiązują się również do wspólnego finansowania projektu na podstawie jasnych zasad uzgodnionych przy tworzeniu wspólnego budżetu projektu. Każdy z nich posiada zabezpieczenie finansowe wkładu własnego części zadań przypisanych im do realizacji. Wspólne finansowanie projektu odbywać się będzie zgodnie z zasadami Programu INTERREG V-A Polska-Słowacja 2014-2020, Oś priorytetowa 1 - Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza. Każda gmina będzie współfinansować swoją część budżetu zgodnie z zapisami wniosku o dofinansowanie zawartymi w tabeli Wydatki kwalifikowane.

SK- Každý z projektových partnerov sa zaväzuje zabezpečiť finančné prostriedky v časti úloh, ktoré mu boli pridelené v projekte na realizáciu až do úhrady vzniknutých výdavkov. Zaväzujú sa tiež k spoločnému financovaniu projektu na základe jasných pravidiel dohodnutých pri tvorbe spoločného rozpočtu projektu. Každý z nich má finančnú zábezpeku vlastného príspevku v časti úloh, ktoré im boli zverené. Spoločné financovanie projektu sa uskutoční v súlade so zásadami programu INTERREG V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020, Prioritná os 1 - Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva pohraničnej oblasti. Každá obec bude spolufinancovať svoju časť rozpočtu v súlade s ustanoveniami žiadosti o spolufinancovanie uvedenými v tabuľke Oprávnené výdavky.

OPIS MIKROPROJEKTU / POPIS MIKROPROJEKTU

Uzasadnienie mikroprojektu / Odôvodnenie mikroprojektu

PL - G. Kościelisko oraz M. Tvrdošín leżą w odległości około 40 km. Natomiast Orawice leżące w granicach administracyjnych M. Tvrdošín położone są w bezpośrednim sąsiedztwie wsi Witów należącej do G. Kościelisko. Dziedzictwo przyrodniczo - kulturowe jest podstawą atrakcyjności tych terenów i wyróżnia ten rejon pogranicza od innych obszarów obu krajów. Po dokonaniu analizy obecnego sposobu zagospodarowania dziedzictwem kulturowym obaj partnerzy stwierdzili, iż wykorzystanie potencjału istniejącego szlaku pieszo - rowerowego obejmującego trasę Kościelisko - Orawice - Tvrdošín nie jest w efektywny sposób wykorzystany. Część szlaku znajduje się na terenie TPN gdzie jest odpowiednio oznakowany natomiast na pozostałej części brakuje elementów małej architektury, w której mogliby się zatrzymać poruszający się tymi terenami turyści jak również mieszkańcy. Projekt w znaczny sposób przyczyniłby się do zwiększenia atrakcyjności szlaku przez co zwróciłby uwagę przebywających turystów czy samych mieszkańców na jego popularyzację. Obaj partnerzy po zdiagnozowaniu wspólnego problemu występującego po obu stronach granicy podjęli wspólne transgraniczne kroki polegające na realizacji projektu w zakresie wykonania elementów małej architektury wiat przystankowych do obsługi ruchu pasażerskiego oraz pieszego i rowerowego przy istniejącej ścieżce rowerowej usytuowanej wzdłuż drogi wojewódzkiej 958 oraz przy szlakach pieszo-rowerowych położonych u wylotu Doliny Chochołowskiej, w Orawicach i Twardoszynie z charakterystyczną dla danego regionu zabudową. Projekt zakłada również zwiększenie promocji szlaku mającego szczególne znaczenie dla podkreślenia transgranicznego atutu kulturowo - przyrodniczego dla terenów pogranicza polsko - słowackiego. Każda forma promocji regionu wpływa bowiem na rozwój turystyki, która jest głównym źródłem utrzymania miejscowej ludności.

SK- G. Kościelisko a M. Tvrdošín sú vzdialené približne 40 km. Oravice, ležiace v administratívnych hraniciach M. Tvrdošín, sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti obce Witów patriacej G. Kościelisko. Prírodné a kultúrne dedičstvo je základom atraktivity týchto oblastí a odlišuje tento pohraničný región od ostatných oblastí oboch krajín. Po analýze súčasného spôsobu využívania kultúrneho dedičstva obaja partneri uviedli, že využitie potenciálu existujúcej pešej a cyklistickej trasy pokrývajúcej trasu Kościelisko - Oravice - Tvrdošín nie je efektívne. Časť trasy sa nachádza v oblasti TANAP-u, kde je vhodné označená, zatiaľ čo na zvyšoku chýbajú prvky malej architektúry, v ktorých by sa mohli zastaviť turisti ako aj obyvatelia. Projekt by významne prispel k zvýšeniu atraktivity trasy vďaka čomu by priťahol pozornosť turistov aj obyvateľov k jeho popularizácii. Obaja partneri, po diagnostikovaní spoločného problému, ktorý sa vyskytuje

na oboch stranách hranice, uskutočnili spoločné cezhraničné aktivity zahrňajúce realizáciu projektu na realizáciu prvkov architektúry malých prístreškov pre osobnú, pešiu a cyklistickú dopravu na cyklotrase situovanej pozdĺž existujúcej provinčnej cesty č. 958 a pozdĺž cyklistických a turistických trás nachádzajúcich sa na výstupe z Chochołowskej doliny, v Oraviciach a Tvrdošine s budovami charakteristickými pre daný región. Projekt predpokladá aj zvýšenie propagácie trasy, čo je obzvlášť dôležité pre zvýraznenie cezhraničného kultúrneho a prírodného bohatstva v poľsko-slovenskej prihraničnej oblasti. Každá forma podpory regiónu ovplyvňuje rozvoj cestovného ruchu, ktorý je hlavným zdrojom príjmov pre miestne obyvateľstvo.

Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu / Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu

PL- Celem ogólnym projektu jest wsparcie rozwoju gospodarczego pogranicza polsko słowackiego poprzez stworzenie nowych produktów turystycznych w oparciu o dziedzictwo przyrodniczo-kulturowe regionu z wykorzystaniem infrastruktury malej architektury, które poszerzą możliwości wykorzystania szlaku pieszo - rowerowego Kościelisko - Witów - Orawice - Tvrdošín, łączącego tereny pogranicza polsko-słowackiego. Działania podjęte w ramach celu głównego: - Wykonanie elementów malej architektury (wiaty, altany) związanych z obsługą ruchu pasażerskiego, pieszego i rowerowego na szlaku Kościelisko - Witów - Orawice - Tvrdošín. - Warsztaty dla podmiotów zajmujących się przygotowaniem oferty turystycznej regionu. - Organizacja wycieczki i rajdu rowerowego promującego szlak pieszo-rowerowy Kościelisko - Orawice - Tvrdošín. Dzięki realizacji projektu zostaną wybudowane obiekty mające kluczowe znaczenie podczas przemieszczania się po obszarze szlaku pieszo - rowerowego obejmującego swoim zasięgiem pogranicze polsko - słowackie, które wskażą turystom i mieszkańcom nowe, miejsca o bogatym dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym. Nowy produkt przyczyni się do pokazania nowych szlaków łączących miejscowości położone po obu stronach granicy, co wpłynie na lepsze wykorzystanie tych terenów, bardziej zrównoważony ich rozwój oraz docenienie bogactwa kulturowego obszaru przez odwiedzających i mieszkańców. Działania te wpłyną na realizację celu szczegółowego programu - poprzez docenienie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego pogranicza przez mieszkańców i przebywających na tym terenie turystów, zwiększy się zainteresowanie obszarem wśród turystów tu przebywających. Projekt ma za zadanie również pokazanie faktu, że szlaki turystyczne nie znają granic i tylko wspólna promocja tych szlaków oraz całej oferty turystycznej pogranicza staje się kluczem do planowania zrównoważonego rozwoju gospodarczego całego pogranicza polsko-słowackiego.

SK- Všeobecným cieľom projektu je podpora ekonomického rozvoja poľsko-slovenského pohraničia vytvorením nových produktov cestovného ruchu založených na prírodnom a kultúrnom dedičstve regiónu s využitím infraštruktúry malej architektúry, ktorá rozšíri možnosti využitia cyklistickej a cykloturistickej trasy Kościelisko - Orawice - Tvrdošín spájajúcej poľsko-slovenské pohraničné oblasti. Činnosti vykonávané v rámci hlavného cieľa:

- Realizácia prvkov malej architektúry (prístrešky, altány) týkajúce sa osobnej, pešej a cyklistickej dopravy pozdĺž trasy Kościelisko - Witów - Orawice - Tvrdošín.
- Workshopy pre subjekty zapojené do prípravy turistickej ponuky regiónu.
- Organizácia zájazdu a cyklistickej rally na podporu cyklistickej a pešej trasy Kościelisko - Witów - Orawice - Tvrdošín.

Vďaka realizácii projektu budú pri pohybe v okolí pešej a cyklistickej trasy pokrývajúcej poľsko-slovenské prihraničné územie vybudované objekty kľúčového významu, ktoré návštevníkom a obyvateľom ponúknu nové miesta s bohatým prírodným a kultúrnym dedičstvom. Nový produkt pomôže ukázať nové cesty spájajúce mestá nachádzajúce sa na oboch stranách hranice, čo prispeje k lepšiemu využitiu týchto oblastí, udržateľnejšiemu rozvoju a zhodnoteniu kultúrneho bohatstva oblastí návštevníkmi a obyvateľmi. Tieto aktivity budú mať vplyv na realizáciu

špecifického cieľa programu - docenením prírodného a kultúrneho dedičstva pohraničia obyvateľmi a turistami, ktorí v tejto oblasti pobývajú, sa zvýši záujem o túto oblasť medzi turistami, ktorí tu pobývajú.

Cieľom projektu je tiež poukázať na skutočnosť, že turistické trasy nepoznajú hranice a len spoločná propagácia týchto trás a celá pohraničná turistická ponuka sa stáva kľúčom k plánovaniu trvalo udržateľného hospodárskeho rozvoja celej poľsko-slovenskej hranice.

Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu / Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispievajú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu

PL-

1. Rozszerzenie oferty kulturowo-przyrodniczej pogranicza o nowy produkt turystyczny. Cel ten równocześnie realizuje cel ogólny mikroprojektu programu pn. wsparcie rozwoju gospodarczego pogranicza polsko - słowackiego poprzez stworzenie nowych produktów turystycznych w oparciu o dziedzictwo przyrodniczo- kulturowe regionu. Dzięki realizacji działań w projekcie zostanie wypromowany szlak pieszo - rowerowy Kościelisko - Witów - Orawice - Tvrdošín, co wpłynie na poszerzenie oferty turystycznej oraz wzrost świadomości mieszkańców o konieczności współpracy na rzecz udostępniania i zachowania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Projekt pobudzi mieszkańców do kreatywności na rzecz budowania nowych produktów turystycznych opartych na dziedzictwie kulturowym, co wpłynie na ożywienie gospodarcze regionu.

2. Wspieranie efektywnego gospodarowania zasobami kulturowymi pogranicza, celem podniesienia atrakcyjności terenu. Oznakowanie oraz promocja wspólnego szlaku pieszo-rowego wpłynie na efektywne gospodarowanie zasobami - poszerzy się ilość dostępnych szlaków wraz z możliwością wybrania alternatywnego wypoczynku.

3. Zrównoważone wykorzystanie dziedzictwa kulturowego przez mieszkańców i turystów pogranicza. Rezultatem projektu będzie wzrost poziomu wiedzy mieszkańców i odwiedzających na temat bogatego dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego partnerów, co w dłuższej perspektywie czasu powinno wpłynąć na wzrost liczby odwiedzających i rozwój gospodarczy tych terenów. Istotą projektu jest również równomierne rozłożenie ruchu turystycznego w całym roku i na całym obszarze Gminy Kościelisko i Miasta Tvrdošín. Cele szczegółowe w projekcie wpłyną na docenienie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego przez lokalną ludność oraz turystów spoza tego obszaru i przyczynią się do realizacji celu ogólnego projektu, tj. rozwoju gospodarczego pogranicza polsko-słowackiego, poprzez stworzenie nowej oferty kulturowej opartej na dziedzictwie kulturowym obszaru pogranicza.

SK-

1. Rozšírenie kultúrnej a prírodnej ponuky pohraničnej oblasti o nový turistický produkt. Tento cieľ zároveň sleduje všeobecný cieľ mikroprojektu programu z názvom Podpora hospodárskeho rozvoja poľsko-slovenského pohraničia vytváraním nových produktov cestovného ruchu založených na prírodnom a kultúrnom dedičstve regiónu. Vďaka realizácii aktivít v rámci projektu bude podporovaná cyklistická a turistická trasa Kościelisko - Orawice - Tvrdošín, ktorá zvýši ponuku pre turistov a zvýši povedomie obyvateľov o potrebe spolupráce pri zabezpečovaní a zachovávaní prírodného a kultúrneho dedičstva. Projekt bude stimulovať obyvateľov, aby boli kreatívni pri budovaní nových produktov cestovného ruchu založených na kultúrnom dedičstve, ktoré ovplyvnia hospodárske oživenie regiónu.

2. Podpora účinného využívania kultúrnych zdrojov pohraničia s cieľom zvýšiť atraktivnosť oblasti. Značenie a propagácia spoločnej pešej trasy ovplyvní efektívne hospodárenie so zdrojmi - počet dostupných trás sa rozšíri s možnosťou výberu alternatívneho trávenia voľného času.

3. Trvalo udržateľné využívanie kultúrneho dedičstva zo strany obyvateľov pohraničných oblastí a turistov. Výsledkom projektu bude zvýšenie informovanosti obyvateľov a návštevníkov o bohatom prírodnom a kultúrnom dedičstve partnerov, čo by malo z dlhodobého hľadiska ovplyvniť počet návštevníkov a hospodársky rozvoj týchto oblastí. Podstatou projektu je aj rovnomerné rozloženie

cestovného ruchu počas celého roka a celého územia Gminy Kościelisko a mesta Tvrdošín. Špecifické ciele projektu budú mať vplyv na uznávanie prírodného a kultúrneho dedičstva miestnym obyvateľstvom a turistami mimo tejto oblasti a prispievajú k všeobecnému cieľu projektu, t. j. Podpora hospodárskeho rozvoja poľsko-slovenského pohraničia vytváraním nových produktov cestovného ruchu založených na prírodnom a kultúrnom dedičstve regiónu.

Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe / Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny

- mieszkańcy obszaru wsparcia
- osoby odwiedzające obszar wsparcia, w tym turyści i inne osoby korzystające z oferty kulturalno-rekreacyjnej obszaru objętego Programem

PL - Grupami docelowymi będącymi głównymi odbiorcami projektu będą:

- mieszkańcy obszaru wsparcia (OW).
- osoby odwiedzające OW, w tym turyści i inne osoby korzystające z oferty kulturalno - rekreacyjnej obszaru objętego Programem.

Wspólne działanie partnerów przyczyni się do wzmocnienia atrakcyjności turystycznej terenów, stworzenia nowych produktów turystycznych, jak również lepszego poznania dotychczas mało uczęszczanych tras pogranicza. Inicjatywa ta wpłynie na wzrost atrakcyjności turystycznej obszaru opartej o obiekty dziedzictwa przyrodniczego, co w dłuższej perspektywie czasu wpłynie na poprawę jakości życia mieszkańców pogranicza polsko - słowackiego. Zwiększy możliwości aktywnego spędzania czasu wolnego poprzez wybranie się na wycieczkę pieszą lub rowerową a wykonane w ramach programu elementy małej architektury nie będą pełnić tylko miejsca postojów czy odpoczynku ale będą również zapewniać źródło ciekawych informacji dotyczących dziedzictwa przyrodniczo - kulturalnego, który w natłoku codziennych zajęć można nie być przez odbiorców dostrzegany.

SK- Cielowymi skupinami, które są głównymi příjemcami projektu, budú:

- obyvatelia oblasti podpory (OP).
- osoby, ktoré navštevujú OP, vrátane turistov a iných ľudí, ktorí využívajú kultúrnu a rekreačnú ponuku oblasti, na ktorú sa vzťahuje program.

Spoločné aktivity partnerov prispievajú k zvýšeniu atraktívnosti týchto oblastí pre turistov, vytvoreniu nových produktov cestovného ruchu, ako aj k lepšiemu poznaniu málo frekventovaných pohraničných trás. Táto iniciatíva zvýši turistickú atraktívnosť územia založenú na objektoch prírodného dedičstva, čo z dlhodobého hľadiska zlepši kvalitu života obyvateľov poľsko-slovenského pohraničia. Umožní tiež možnosť aktívneho trávenia voľného času pri pešej turistike alebo cykloturistike a prvky drobnej architektúry, ktoré sú súčasťou programu, budú slúžiť nielen ako miesto na zastavenie alebo odpočinok, ale aj ako zdroj zaujímavých informácií o prírodnom a kultúrnom dedičstve, ktoré v množstve každodenných činností nemusia byť příjemcami vnímané.

Zadania mikroprojektu / Úlohy mikroprojektu	
Nazwa zadania / Nazov úlohy	Budowa wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego w obrębie szlaku Kościelisko - Orawice - Tvrdošín. Výstavba autobusových zastávok týkajúcich sa osobnej a cyklistickej dopravy v rámci trasy Kościelisko - Orawice
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-03 - 2022-08
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów.
Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL - PW w ramach zadania podejmie działania obejmujące budowę 4 wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszego i rowerowego, zlokalizowanych przy ścieżce rowerowej wzdłuż drogi wojewódzkiej 958 oraz przy wejściu na szlak turystyczny do Doliny Chocholowskiej. Obiekty będą bryłami nawiązującymi do regionalnej stylistyki. Konstrukcja wiaty wykonana będzie z masywnych elementów drewnianych uwydatniających sztukę ciesielską, charakterystyczną dla regionu i kultury Podhala. Ważnym z elementów bryły będzie dwuspadowy dach o typowym dla Podhala jednakowym kącie nachylenia połaci dachowych i charakterystycznej formie szczytów. Stylizowane i oszczędnie użyte elementy zdobnicze stanowiąc będą syntezę tradycyjnej "łamaniny". GK posiada zgody wszystkich właścicieli na przeprowadzenie prac inwestycyjnych wraz z wyrażeniem zgody na zapewnienie trwałości efektów wykonanych prac przez okres 5 lat od dnia zakończenia zadania oraz zgodę na umieszczenie informacji o przeprowadzonych pracach z informacją o obiekcie, odpowiednim oznaczeniu promującym program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg VA PL-SK 2014-2020 i informacją o współfinansowaniu z UE. SK- V rámci tejto úlohy bude VP vykonávať činnosti zahŕňajúce výstavbu 4 prístreškov týkajúcich sa osobnej, pešej a cyklistickej dopravy, ktoré sa nachádzajú na cyklotrase pozdĺž provinčnej cesty č. 958 a pri vstupe na turistickú trasu do Chocholovskej doliny. Objekty budú hrudy odkazujúce na regionálny štýl. Konštrukcia prístrešku bude vytvorená z masívnych drevených prvkov zviditeľňujúcich tesárstvo, ktoré je charakteristické pre región a kultúru Podhala. Dôležitou súčasťou hrudy bude sedlová strecha s uhlom sklonu strechy typickým pre Podhale a charakteristickou formou vrcholov. Stylizované a šetrne používané dekoratívne prvky budú syntézou tradičného "lámania". GK disponuje súhlasmi všetkých vlastníkov na vykonanie investičných prác spolu so súhlasom na zabezpečenie trvalej udržateľnosti zrealizovaných prác po dobu 5 rokov od dátumu ukončenia úlohy a súhlasom s umiestnením informácií o vykonanej práci s informáciou o lokalite, s príslušným označením propagujúcim program v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg VA PL-SK 2014-2020 a informáciou o spolufinancovaní z EÚ.

Kategoria wydatków Kategoria výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / jednostka Počet/jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
--	---	---	---	------------------

Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce	PL- Wykonanie wiaty przystankowej związanej z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego, zlokalizowanej w Kościelisko - Kiry, prawa strona drogi wojewódzkiej nr 958, na działce ewidencyjnej nr 3471/4. Obiekt posiada pozwolenie właściciela działki na przeprowadzenie prac. Prace będą obejmować: wykonanie wykopów pod ławy i stopy fundamentowe; wykonanie żelbetowych ław i stóp fundamentowych ze stalowymi profilami montażowymi; ułożenie kostki betonowej, wykonanie i montaż drewnianej konstrukcji wiaty, wykonanie drewnianej więźby dachowej, ułożenie na deskowaniu więźby paroprzepuszczalnej maty rozdzielczej; pokrycie blachą płaską łączoną na rąbek stojący; deskowanie szczytów dachowych; wykończenie i zabezpieczenie elementów drewnianych preparatami ochronnymi. Integralną część stanowić będą następujące elementy: ławki, tablice informacyjne pionowe, tablice informacyjne poziome, tabliczki na rozkład jazdy, napisy z nazwą przystanku. Wydatek obejmuje pełnienie nadzoru budowlanego nad inwestycją. SK- Realizácia prístrešku týkajúceho sa pešej a cyklistickej osobnej dopravy, ktorý sa nachádza v Kościelisko - Kiry, pravá strana provinčnej cesty č. 958 na pozemku č. 3471/4. Objekt má povolenie majiteľa pozemku na vykonanie prác. Práce budú zahŕňať: vykonanie výkopov pre lavice a základové pätky; vykonanie železobetónových páteiek a základov s ocelovými montážnymi profilmi; kladenie betónového bloku, výroba a montáž drevenej konštrukcie prístrešku, zhotovenie drevenej strešnej väzby, umiestnenie paropriepustnej fólie na debnenie; krytina - plochá doska spojená so stojatým švom; debnenie strešných štítov; Povrchová úprava a ochrana drevených prvkov ochrannými prípravkami. Neoddeliteľnou súčasťou sú tieto prvky: lavičky, vertikálne informačné tabule, horizontálne informačné tabule, tabuľky cestovných rozpisov a nápisy s názvom zastávky. Výdavky zahŕňajú stavebný dozor nad investíciou.	1,00 komplet	7 162,22 €	7 162,22 €
--	---	--------------	------------	------------

Infrastruktura i roboty budowlane / Infrastruktúra a stavebné práce	PL- Wykonanie wiaty przystankowej związanej z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego, zlokalizowanej w Witów - zjazd do doliny Chocholowskiej, lewa strona drogi wojewódzkiej nr 958, na działkach ewidencyjnych nr: 8005/44, 6828/2. Obiekt posiada pozwolenie właściciela działki na przeprowadzenie prac. Prace będą obejmować: wykonanie wykopów pod ławy i stopy fundamentowe; wykonanie żelbetonowych ław i stóp fundamentowych ze stalowymi profilami montażowymi; ułożenie kostki betonowej, wykonanie i montaż drewnianej konstrukcji wiaty, wykonanie drewnianej więźby dachowej, ułożenie na deskowaniu więźby paroprzepuszczalnej maty rozdzielczej; pokrycie blachą płaską łączoną na rąbek stojący; deskowanie szczytów dachowych; wykończenie i zabezpieczenie elementów drewnianych preparatami ochronnymi. Integralną część stanowić będą następujące elementy: ławki, tablice informacyjne pionowe, tablice informacyjne poziome, tabliczki na rozkład jazdy, napisy z nazwą przystanku. Wydatek obejmuje pełnienie nadzoru budowlanego nad inwestycją. SK- Realizácia prístrešku týkajúceho sa pešej a cyklistickej osobnej dopravy, ktorý sa nachádza vo Witów - zjazd do Chocholowskej doliny, ľavá strana provincnej cesty č. 958 na pozemkoch č. 8005/44, 6828/2. Objekt má povolenie majiteľa pozemku na vykonanie prác. Práce budú zahŕňať: vykonanie výkopov pre lavice a základové pátky; vykonanie železobetónových pátiok a základov s oceľovými montážnymi profilmi; kladenie betónového bloku, výroba a montáž drevenej konštrukcie prístrešku, zhotovenie drevenej strešnej väzby, umiestnenie paropriepustnej fólie na debnenie; krytina - plochá doska spojená so stojatým švom; debnenie strešných štítov; Povrchová úprava a ochrana drevených prvkov ochrannými prípravkami. Neoddeliteľnou súčasťou sú tieto prvky: lavičky, vertikálne informačné tabule, horizontálne informačné tabule, tabuľky cestovných rozpisov a nápisy s názvom zastávky. Výdavky zahŕňajú stavebný dozor nad investíciou.	1.00 komplet	7 162,22 €	7 162,22 €
--	--	--------------	------------	------------

Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce	PL- Wykonanie wiaty przystankowej związanej z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego, zlokalizowanej w Witów - zjazd do doliny Chochołowskiej, prawa strona drogi wojewódzkiej nr 958, na działkach ewidencyjnych nr: 8005/44, 6834/1. Obiekt posiada pozwolenie właściciela działki na przeprowadzenie prac. Prace będą obejmować: wykonanie wykopów pod ławy i stopy fundamentowe; wykonanie żelbetonowych ław i stóp fundamentowych ze stalowymi profilami montażowymi; ułożenie kostki betonowej, wykonanie i montaż drewnianej konstrukcji wiaty, wykonanie drewnianej więźby dachowej, ułożenie na deskowaniu więźby paroprzepuszczalnej maty rozdzielczej; pokrycie blachą płaską łączoną na rąbek stojący; deskowanie szczytów dachowych; wykończenie i zabezpieczenie elementów drewnianych preparatami ochronnymi. Integralną część stanowić będą następujące elementy: ławki, tablice informacyjne pionowe, tablice informacyjne poziome, tabliczki na rozkład jazdy, napisy z nazwą przystanku. Wydatek obejmuje pełnienie nadzoru budowlanego nad inwestycją. SK- Realizácia prístrešku týkajúceho sa pešej a cyklistickej osobnej dopravy, ktorý sa nachádza vo Witów - zjazd do Chochołowskiej doliny, pravá strana provinčnej cesty č. 958 na pozemkoch č. 8005/44, 6834/1. Objekt má povolenie majiteľa pozemku na vykonanie prác. Práce budú zahŕňať: vykonanie výkopov pre lavice a základové pátky; vykonanie železobetónových pátiok a základov s oceľovými montážnymi profilmi; kladenie betónového bloku, výroba a montáž drevenej konštrukcie prístrešku, zhotovenie drevenej strešnej väzby, umiestnenie paropriepustnej fólie na debnenie; krytina - plochá doska spojená so stojatým švom; debnenie strešných štítov; Povrchová úprava a ochrana drevených prvkov ochrannými prípravkami. Neoddeliteľnou súčasťou sú tieto prvky: lavičky, vertikálne informačné tabule, horizontálne informačné tabule, tabuľky cestovných rozpisov a nápisy s názvom zastávky. Výdavky zahŕňajú stavebný dozor nad investíciou.	1,00 komplet	7 162,22 €	7 162,22 €
--	--	--------------	------------	------------

Infrastruktura i roboty budowlane / Infrastruktúra a stavebné práce	PL- Wykonanie wiaty przystankowej związanej z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego, zlokalizowanej w Witów - Siwa Polana na działce ewidencyjnej nr: 7055/5; 8216/1. Obiekt posiada pozwolenie właściciela działki na przeprowadzenie prac. Prace będą obejmować: wykonanie wykopów pod ławy i stopy fundamentowe; wykonanie żelbetonowych ław i stóp fundamentowych ze stalowymi profilami montażowymi; ułożenie kostki betonowej, wykonanie i montaż drewnianej konstrukcji wiaty, wykonanie drewnianej więźby dachowej, ułożenie na deskowaniu więźby paroprzepuszczalnej maty rozdzielczej; pokrycie blachą płaską łączoną na rąbek stojący; deskowanie szczytów dachowych; wykończenie i zabezpieczenie elementów drewnianych preparatami ochronnymi. Integralną część stanowić będą następujące elementy: ławki, tablice informacyjne pionowe, tablice informacyjne poziome, tabliczki na rozkład jazdy, napisy z nazwą przystanku. Wydatek obejmuje pełnienie nadzoru budowlanego nad inwestycją. SK- Realizácia prístrešku týkajúceho sa pešej a cyklistickej osobnej dopravy, ktorý sa nachádza vo Witów - Siwa Polana na pozemku č. 7055/5; 8216/1. Objekt má povolenie majiteľa pozemku na vykonanie prác. Práce budú zahŕňať: vykonanie výkopov pre lavice a základové pätky; vykonanie železobetónových pätiiek a základov s ocelovými montážnymi profilmi; kladenie betónového bloku, výroba a montáž drevenej konštrukcie prístrešku, zhotovenie drevenej strešnej väzby, umiestnenie paropriepustnej fólie na debnenie; krytina - plochá doska spojená so stojatým švom; debnenie strešných štítov; Povrchová úprava a ochrana drevených prvkov ochrannými prípravkami. Neoddeliteľnou súčasťou sú tieto prvky: lavičky, vertikálne informačné tabule, horizontálne informačné tabule, tabuľky cestovných rozpisov a nápisy s názvom zastávky. Výdavky zahŕňajú stavebný dozor nad investíciou.	1,00 komplet	7 162,22 €	7 162,22 €
--	---	--------------	------------	------------

Wydatki na wyposażenie / Výdavky na vybavenie	PL- Montaż elementów wyposażenia do wiat przystankowych związanej z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego, zlokalizowanych w miejscowościach Witów, Kościelisko. Wyposażenie obejmuje montaż i instalację następujących elementów, które nie stanowią integralnej części wiat przystankowych: kosze na śmieci, stojaki na rowery. SK- Montáž prvkov vybavenia do prístreškov týkajúcich sa pešej a cyklistickej osobnej dopravy, ktoré sa nachádzajú v obciach Witov a Kościelisko. Vybavenie zahŕňa montáž a inštaláciu nasledujúcich prvkov, ktoré nie sú neoddeliteľnou súčasťou prístreškov: odpadkové koše, stojany na bicykle.	4.00 komplet	328,95 €	1 315,80 €
--	---	--------------	----------	------------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- Przygotowanie i montaż elementów plastycznych wyposażenia dla budowanych wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego, zlokalizowanych w miejscowościach Witów, Kościelisko. W ramach realizacji zadania planowane jest przygotowanie koncepcji zawartości oraz merytoryczne opracowanie treści dla pionowej tablicy wraz z zawartymi na niej zdjęciami, logiem, motywem dekoracyjnym, tłumaczeniem treści i opisów na język angielski i słowacki. Ponadto dla tablicy poziomej przyjęto wykonanie projektu panoramy Tatr Zachodnich z uwzględnieniem specyfiki wykonania jej z tworzywa sztucznego na bazie żywicy oraz przygotowanie projektu realizacyjnego. Dodatkowo zostaną przygotowane tłumaczenia opisów na tablicy poziomej oraz płaskorzeźbie w języku Braille'a. Każda z wykonanych tablic pionowych będzie kolorowa z dwustronnym drukiem na podłożu wielowarstwowej płyty typu dibond, odpornej na czynniki atmosferyczne. Druga z tablic będzie wykonana z pleksi przedroczystej z drukiem jednostronnym, na którym uwidocznione będzie logo i motyw dekoracyjny. Płaskorzeźby z żywicy będą wykonane na płaszczyźnie z PVC z uwidocznioną panoramą Tatr Zachodnich oraz specjalnie przygotowanymi dla osób niewidomych opisami w języku Braille'a SK- Príprava a montáž plastových prvkov vybavenia budovaných prístreškov spojených s pešou a cyklistickou osobnou dopravou, nachádzajúcich sa v obciach Witów, Kościelisko. V rámci realizácie úlohy sa plánuje pripraviť konceptu obsahu a vecného spracovania znenia vertikálnej tabule spolu s na nej umiestnenými fotografiami, logami, dekoratívnymi motívmi, prekladmi znenia a popisov do anglického a slovenského jazyka. Okrem toho bol pre horizontálnu tabuľku prijatý panoramatický projekt Západných Tatier s prihliadnutím na osobitosť jeho realizácie vyrobené z plastu na báze živice a na prípravu realizačného projektu. Takisto budú pripravené preklady opisov na horizontálnej tabuľi a basreliéf v Braillovom písme. Každá z realizovaných tabulí bude farbená obojstrannou potlačou na viacvrstvovom, dibondom odolnom podklade. Druhá z tabulí bude vyrobená z transparentného plexiskla s jednostrannou potlačou, na ktorej bude viditeľné logo a dekoratívny motív. Živicové reliéfy budú vyrobené na povrchu z PVC s viditeľnou panorámou Západných Tatier a popismi v Braillovom písme, špeciálne pripravené pre nevidiacich.	4,00 komplet	1 501,74 €	6 006,96 €
--	--	--------------	------------	------------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- Przygotowanie projektu wykonawczego dla wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego, pieszego i rowerowego, zlokalizowanych w miejscowościach Witów, Kościelisko. W ramach realizacji zadania planowane jest przygotowanie projektu wykonawczego obejmującego wykonanie 4 wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego, pieszego i rowerowego. SK - Príprava realizačného projektu pre prístrešky týkajúcich sa služieb v oblasti osobnej, pešej a cyklistickej dopravy, ktoré sa nachádzajú v obciach Witów, Kościelisko. V rámci tejto úlohy sa plánuje príprava projektu, ktorý bude zahŕňať realizáciu 4 prístreškov týkajúcich sa služieb osobnej, pešej a cyklistickej dopravy.	1.00 komplet	1 430,23 €	1 430,23 €
---	--	--------------	------------	------------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy		37 401,87 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia		0,00 €
Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Zródło informacji o osiągnięciu wskaznika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.3 Liczba nowych, zmodernizowanych lub rozbudowanych elementów infrastruktury będących częścią transgranicznego produktu/szlaku turystycznego → wybudowane wiaty przystankowe związane z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego wraz z tablicami informacyjnymi i plakorzezbami. SK - Postavené prístrešky týkajúce sa osobnej dopravy pre chodcov a cyklistov spolu s informačnými tabuľkami a basreliéfmi.	1.00 komplet	PL - Protokoły odbioru prac dla poszczególnych obiektów inwestycyjnych stanowiących dziedzictwo kulturalne - przyrodnicze pogranicza składających się na zadanie. Faktury za wykonane prace oraz dowody zapłaty. SK- Správy o prijatí prác pre jednotlivca investičné zariadenia tvoriace kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničia, ktoré tvoria úlohu.. Faktúry za vykonané práce a doklady o platbe.
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ		

Nazwa zadania / Název úlohy	Warsztaty dla podmiotów zajmujących się przygotowaniem projektu oraz organizacja wycieczki terenowej Witów - Orawice. Workshopy pre subjekty zapojené do prípravy projektu a organizácie turistickej vychádzky Witów - Orawice.
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Gmina Kościelisko - Partner finansujący Miesto Tvrdosin
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-06 - 2022-08
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów oraz Orawice SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów a Orawice.
Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL - Celem zadania jest przygotowanie warsztatów oraz konferencji obejmującej swoją tematyką poruszanie następujących zagadnień: • przykłady dobrych praktyk - źródło sukcesu; • TPN i TANAP a kategoria makroregionu - szanse i możliwości; • analiza kluczowych problemów dla ruchu turystycznego na obszarze transgranicznym; • kultura i historia regionów - co nas łączy? W konferencji udział wzięliby prelegenci oraz eksperci krajowi oraz zagraniczni. SK- Cieľom úlohy je pripraviť workshopy a konferenciu, ktoré sa budú zaoberať nasledujúcimi témami: • príklady osvedčených postupov - zdroj úspechu; • TPN a TANAP a kategória makroregiónov - príležitosti a možnosti; • analýza kľúčových problémov cestovného ruchu v cezhraničnej oblasti; • kultúra a história regiónov - čo nás spája? Na konferencii sa zúčastnia domáci i zahraniční ročníci a experti.

Kategoria wydatków Kategorija výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- Przygotowanie warsztatów dotyczącej obszaru pogranicza polsko - słowackiego. W ramach realizacji zadania zaplanowano : - przygotowanie warsztatów oraz konferencji obejmującej tematy ściśle związane z obszarem pogranicza oraz analizą szans i możliwości wykorzystania jego potencjału; przygotowanie i wręczenie certyfikatów potwierdzających wzięcie udziału w wydarzeniu - 40* 1,12€ = 44,80€. - wynagrodzenie dla prelegentów - działanie obejmować będzie wynagrodzenie dla 3 prelegentów w wysokości 1070,07 €. - zwrot kosztów podróży w wysokości 160 €. SK - Príprava seminárov o poľsko-slovenskej pohraničnej oblasti. V rámci úlohy je naplánované: - príprava seminárov a konferencie venovaných témam úzko súvisiacim s pohraničným regiónom a analýza možností a príležitostí na využitie jeho potenciálu, príprava a udelenie certifikátov potvrdzujúcich účasť na podujatí - 40 * 1,12 € = 44,80 €. - honorár pre rečníkov - akcia bude zahŕňať poplatok za 3 rečníkov vo výške 1070,07 EUR. - náhrada cestovných výdavkov 160 EUR.	1,00 komplet	1 274,87 €	1 274,87 €

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - Wycieczka terenowa szlakiem Witów (Siwa Polana) - Orawice. W ramach realizacji zadania przewidziana jest wycieczka terenowa, która rozpocznie się na terenie Witowa - (Siwa Polana) a zakończy w Orawicach. Szacowana liczba uczestników to 40 osób wraz z przewodnikiem. W kosztach wycieczki przewidziane jest również wyżywienie w postaci suchego prowiantu oraz transport powrotny dla wszystkich uczestników. Szczegółowy budżet wycieczki: 1. Przekąski - suche opakowania będą zawierać: (0,5l wody mineralnej, kanapka, ciastko, owoce) Łącznie dla 40 osób x cena jednostkowa opakowania 6,64 € = 265,60 €. 2. Koszt przewodnika: 400,00 €. 3. Koszt transportu powrotnego: 300,00 € Tematyka wycieczki terenowej: • rola i znaczenie szlaku transgranicznego - opowieść o relacjach i partnerstwie w kontekście dziedzictwa kulturowego, przyrodniczego i potencjału turystycznego • zasady „Leave No Trace” • zasady udostępniania Tatrzańskiego Parku Narodowego i obszaru Natura 2000 dla turystyki. SK- Vychádzka po trase Witów (Siwa Polana) - Orawice. V rámci tejto úlohy sa plánuje vychádzka, ktorá sa začne vo Witowe (Siwa Polana) a zakončí v Oraviciach. Odhadovaný počet účastníkov je 40 osôb vrátane sprievodcu. Náklady na cestu zahŕňajú aj stravu vo forme zabalených obedov a spiatocnú prepravu pre všetkých účastníkov. Podrobný rozpočet vychádzky: 1. Občerstvenie - suchý balíček bude obsahovať: (0,5 l minerálnej vody, sendvič, doboška, ovocie) Celkom 40 osôb x jednotková cena balenia 6,64 € = 265,60 €. 2. Náklady na sprievodcu: 400,00 EUR. 3. Náklady na spiatocnú prepravu: 300,00 € Témy exkurzií: • úloha a význam cezhraničnej trasy - história vzťahov a partnerstva v kontexte kultúrneho, prírodného a turistického potenciálu • pravidlá „Nezchádzať z chodníka” • pravidlá prístupovania Tatranského národného parku a oblasti Natura 2000 pre cestovný ruch pre turistiku.	1,00 komplet	965,60 €	965,60 €
--	---	--------------	----------	----------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PI - Catering dla uczestników - w ramach realizacji zadania zostanie zorganizowany catering dla uczestników w skład, którego będzie wchodzić przerwa kawowa oraz posiłek. Szacowany koszt to: 40 x 9,605 € = 384,20 € SK- Stravovanie pre účastníkov - v rámci úlohy bude organizované stravovanie pre účastníkov, ktoré bude zahŕňať prestávku na kávu a jedlo. Odhadované náklady sú: 40 x 9,605 € = 384,20 €	1,00 komplet	384,20 €	384,20 €
---	---	--------------	----------	----------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy		2 624,67 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia		0,00 €
Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Zródło informacji o osiągnięciu wskaznika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → - wzięcie udziału w konferencji przez uczestników oraz prelegentów. SK- Príprava workshopov týkajúcich sa poľsko-slovenského prihraničného územia. V rámci úlohy sa plánujú nasledovné: - príprava workshopov a konferencie pokrývajúcich témy, ktoré úzko súvisia s pohraničnou oblasťou a analiza príležitostí a možností využitia jej potenciálu; - prenájom cateringu pre účastníkov a rečníkov; - príprava a odovzdanie certifikátov potvrdzujúcich účasť na podujatí. - náhrada cestovných výdavkov a diét pre rečníkov/expertov zo zahraničia	1,00 komplet	PL - FV oraz dowody zapłaty. SK - Faktúry a doklady o platiach.
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → - wzięcie udziału w wycieczce terenowej przez uczestników. - udział na turystycznej vychádzke pre účastníkov.	1,00 komplet	PL - FV oraz dowody zapłaty. SK - Faktúry a doklady o platiach.
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ		

Nazwa zadania / Název úlohy	Opracowanie merytoryczne i wykonanie materiałów promujących pogranicze polsko - słowackie. Vracné spracovanie a výroba materiálov propagujúcich poľsko-slovenské pohranicie.
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Gmina Kościelisko - Partner finansujący Miesto Tvrdosin
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-06 - 2021-12
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów, Miasto Tvrdosin. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów, Mesto Tvrdosin.
Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	Celem zadania jest promocja oferty turystycznej, ze szczególnym uwzględnieniem oferty turystyki aktywnej, turystyki na terenach wiejskich oraz działań z zakresu integracji środowisk turystycznych obszarów przygranicznych poprzez promocję terenów atrakcyjnych przyrodniczo, geograficznie i historycznie. Nadrzędnym celem będzie przyciągnięcie na obszary objęte działaniem osób zainteresowanych ofertą regionów i podniesienie konkurencyjności miejsc. Niezbędne dla połączenia wszystkich działań projektowych będzie stworzenie właściwej strategii promocji, dobór optymalnych narzędzi dla określonych i wyodrębnionych grup celowych, produkcja ogólnodostępnych. Uzupełnieniem projektu, gwarantującym jego sukces będzie kampania promocyjna i reklamowa, zarówno w mediach tradycyjnych, jak i online oraz stworzenie dedykowanej dla projektu strony www i kanałów w obszarze Social Media. SK- Cieľom tejto úlohy je propagácia ponuky cestovného ruchu s osobitným zameraním na ponuku aktívneho cestovného ruchu, cestovného ruchu vo vidieckych oblastiach a aktivít v oblasti integrácie turistických oblastí v pohraničných oblastiach prostredníctvom propagácie prírodnej, geografickej a historickej atraktívnych oblastí. Prvoradým cieľom bude prilákať záujemcov o ponuku regiónov a zvýšiť konkurencieschopnosť miest, na ktoré sa táto činnosť vzťahuje. Vytvorenie vhodnej propagačnej stratégie, výber optimálnych nástrojov pre špecifické a samostatné cieľové skupiny a tvorba verejne dostupných bude nevyhnutná na spojenie všetkých projektových aktivít. Projekt bude doplnený propagačnou a reklamnou kampaňou v tradičných aj online médiách, ako aj vytvorením webovej stránky a kanálov venovaných projektu v oblasti sociálnych médií.

Kategoria wydatków Kategoria výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL-Opracowanie i wykonanie materiałów promocyjnych przedstawiających obszar pogranicza polsko-słowackiego. W ramach realizacji zadania zaplanowano wykonanie następujących czynności o charakterze promocyjnym: • Opracowanie i wykonanie materiałów promocyjnych przedstawiających obszar pogranicza polsko-słowackiego (m.in. opracowanie klucza wizualnego wraz z optymalizacją: opracowanie logo projektu oraz mini książki znaku w formie elektronicznej). Szacowany koszt to 860,00€ • opracowanie projektów dla mediów społecznościowych. Szacowany koszt to 430,00 € • redakcja i projekt graficzny folderu-20 stron w formacie 21x21 cm, przedstawiający ideę projektu oraz jego efekty - opracowanie w 3 językach. Druk w nakładzie 500 szt. Szacowany koszt to: 500 x 1,50 € = 750,00 € • redakcja i projekt graficzny ulotki - opracowanie w 3 językach. Druk w nakładzie 2000 szt. Szacowany koszt to: 2000 x 0,15 € = 300,00 € • projekt graficzny oraz produkcja 2 szt. roll-upów, format 1x2m. Szacowany koszt to 290,00 €. • komplety materiałów konferencyjnych-50 szt.(identyfikator, notes A5, długopis, teczka, zaproszenie, gadżet). Szacowany koszt to: 50 x 17,204 € = 860,20 € • redakcja i projekt graficzny mini folderu - tryptyk - opracowanie w 3 językach. Druk w nakładzie 5000 szt. Szacowany koszt to: 5000 x 0,30 € = 1500,00 € • stworzenie profilu na Facebooku i Youtube. Szacowany koszt to 300,00 € • promocja w lokalnej prasie-Tygodnik Podh(2 x wydanie w gazecie - 6 modułów 125,4 x 119 mm + post na profilu FB Tyg Podh). Szacowany koszt to 2290,03 €. SK- Spracovanie a výroba propagačných materiálov predstavujúcich územie poľsko-slovenského pohraničia. V rámci tejto úlohy sa plánujú tieto propagačné aktivity: Spracovanie a výroba propagačných materiálov predstavujúcich poľsko-slovenské pohraničie (okrem iného vytvorenie vizuálneho kľúča spolu s optimalizáciou: vypracovanie loga projektu a mini-knihy značiek v elektronickej forme). Odhadované náklady sú 860,00 EUR • spracovanie projektov pre sociálne médiá. Odhadované náklady sú 430,00 € • redakčný a grafický návrh zložky - 20 strán vo formáte 21x21 cm, predstavenie myšlienky projektu a jeho efektov - spracovanie v 3 jazykoch. Tlač v náklade 500 ks. Odhadované náklady sú: 500 x 1,50 € = 750,00 € • redakčný a grafický návrh letáka - spracovanie v 3 jazykoch. Tlač v náklade 2000 ks. Odhadované náklady sú 2000 x 0,15 € = 300,00 € • grafický dizajn a výroba 2 roľupov, formát 1x2m. Odhadované náklady sú 290,00 €. • komplety konferenčných materiálov - 50 ks(identifikátor, poznámkový blok A5, pero, prietomok, pozvánka, gadžet) Odhadované náklady sú 50 x 17,204 € = 860,20 € • redakčný a grafický návrh mini pravečníka - triptych - spracovanie v 3 jazykoch. Tlač v náklade 5000 ks. Odhadovaný náklad je 5000 x 0,30 € = 1500,00 € • vytvorenie profilu na Facebooku a Youtube; Odhadovaný náklad je 300,00 € • propagácia v miestnej tlači-Tygodník Podh(2 x vydanie v novinách - 6 moduľov 125,4 x 119 mm + príspevok na FB profile Tyg Podh). Odhadovaný náklad je 2290,03 €	1,00 komplet	7 580,23 €	7 580,23 €

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- Opracowanie i wykonanie strony www promującej obszar pogranicza polsko - słowackiego. W ramach realizacji zadania zaplanowano wykonanie responsywnej (przyjaznej urządzeniom mobilnym) i zoptymalizowanej na potrzeby organicznego pozycjonowania strony internetowej wraz z systemem do zarządzania treściami na niej opublikowanymi. Szata graficzna strony zostanie przygotowana zgodnie z obowiązującymi trendami i będzie bazować na przekazanych wytycznych. Strona będzie wolna od wycofywanych z użytku technologii (Flash). W kosztach przewidziane zostały również koszty utrzymania domeny oraz serwera jak również przygotowanie strony w trzech wersjach językowych. Sekcje / struktura logiczna strony: • informacje o programie • galerie zdjęć • warsztaty • aktualności • dane kontaktowe • multimedia - film • integracja z Social Media (feed z Facebook i Instagram). SK - Vytvorenie internetovej stránky propagujúcej poľsko-slovenské pohraničné územie. V rámci tejto úlohy bolo naplánované vytvorenie responzívnej (užívateľsky príjemnej pre mobilné zariadenia) a optimalizovanej, na účely organického umiestnenia, webovej stránky spolu so systémom správy obsahu, ktorý bol na nej uverejnený. Grafický dizajn webovej stránky bude pripravený podľa aktuálnych trendov a bude vychádzať z poskytnutých usmernení. Internetová stránka nebude obsahovať technológie, ktoré sa prestávajú používať (Flash). Náklady zahŕňajú aj náklady na údržbu domény a servera, ako aj prípravu webovej stránky v troch jazykových verziách. Sekcie/logická štruktúra stránky: • Informácie o programe • Fotogaléria • Workshopy • Novinky • Kontaktné údaje • Multimédia - film • Integrácia so sociálnymi médiami (informačné kanály z Facebooku a Instagramu).	1,00 komplet	2 025,21 €	2 025,21 €
--	--	--------------	------------	------------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Pl- Opracowanie i wykonanie spotu filmowego promującego obszar pogranicza polsko - słowackiego. Działania w ramach zadania: nagranie video wykonane przez kamerzystę, przygotowanie założeń scenariuszowych i ich realizacja. Edycja spotu oraz selekcja materiału, post produkcja, udźwiękowienie, prawa autorskie do wykorzystania utworu muzycznego. Długość obrazu: do 5 minut. Forma: reportaż z elementami filmu edukacyjnego (wywiad ekspercki). Oprócz formy długiej, film będzie zrealizowany w krótszej wersji - 30 sek. Produkcja zostanie zrealizowana w oparciu o najwyższą technologię, przez wykwalifikowany zespół. Wycena obejmuje również przekazanie prawa autorskich. SK- Vytvorenie filmového spotu propagujúceho oblasť poľsko-slovenského pohraničia. Akcie v rámci úlohy: videozáznam zhotovený kameramanom, príprava scenáristických podkladov a ich implementácia. Úprava spotu a výber materiálu, postprodukcja, ozvučenie, autorské práva na použitie hudobného diela. Dĺžka spotu: do 5 minút. Forma: reportáž s prvkami vzdelávacieho filmu (odborný rozhovor). Okrem dlhej formy bude film zhotovený v kratšej verzii - 30 sekúnd. Výroba bude realizovaná na základe najvyššej technológie kvalifikovaným tímom. Cena zahŕňa aj prevod autorských práv.	1,00 komplet	3 575,58 €	3 575,58 €
--	---	--------------	------------	------------

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- Koszt niezbędny do realizacji celu zadania. Sesja fotograficzna przedstawiająca szlak i bogactwo tematyczne regionów. Produkcja sesji zdjęciowej obejmować będzie wybór minimum 7 fotografii obrazujących kluczowe dla projektu miejsca. Produkcja zostanie zrealizowana w oparciu o najwyższą technologię, przez wykwalifikowany zespół. Wycena obejmuje również przekazanie prawa autorskich na wszystkie pola eksploatacji: internet, prasa, outdoor, print. SK - Nevyhnutné náklady na realizáciu cieľa úlohy. Fotografická sada znázorňujúca chodník a tematické bohatstvo regiónov. Súčasťou fotografickej sady bude výber minimálne 7 fotografií ilustrujúcich kľúčové miesta pre projekt. Výroba bude zrealizovaná pomocou najmodernejších technológií prostredníctvom kvalifikovaného tímu. Súčasťou nákladu je aj prevod autorských práv do všetkých oblastí použitia: internet, tlač, exteriér, tlač.	1,00 komplet	1 001,16 €	1 001,16 €
--	--	--------------	------------	------------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	14 182,18 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza → PL- Opracowanie i wydanie 500 sztuk folderów, 2000 sztuk ulotek, 2 sztuki roll'upów, 50 sztuk kompletów konferencyjnych, 5000 sztuk tryptyków, profil na facebook, profil na Youtube, 2 artykuły prasowe oraz 1 post w prasie lokalnej, strona www, spot reklamowy, sesja zdjęciowa. SK- Vytvorenie loga, 500 kusov priechinkov, 2 000 kusov letákov, 2 ks rollupov, 50 kusov konferenčných kompletov, 5 000 triptychov, Facebook profil, YouTube profil, 2 tlačové články a 1 príspevok v miestnej tlači, webová stránka, reklamný spot a fotosesion.	1,00 komplet	PL - Protokoly odbioru wykonanych materiałów; PV oraz dowody zapłaty SK - Protokoly prevzatia vytvorených materiálov, faktúry a doklady o platiách.
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego Uloha nerealizuje individuálny ukazovateľ		

Nazwa zadania / Názov úlohy	Budowa altan związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo-rowerowego w obrębie szlaku Kościelisko - Orawice - Tvrdošín. Výstavba altánov spojených s pešou a cyklistickou dopravou v rámci trasy Kościelisko - Orawice - Tvrdošín.
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Miasto Tvrdošín - Partner finansujący
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-03 - 2021-12
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL- Miasto Tvrdošín SK- Mesto Tvrdošín

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- W ramach zadania PP1 przygotuje dokumentację projektową dla realizacji obiektów małej architektury na trasie rowerowej o długości 14,7 km, która połączy się z ścieżką rowerową realizowaną w ramach projektu Interreg o nazwie Aktywna turystyka - klucz rozwoju granic. Trasa biegnie na wzgórze Javor i dalej łączy się ze ścieżką rowerową Trstená - Nowy Targ. W miejscowości Vitanová można zjechać z tej trasy do Oravice i połączyć się z istniejącą ścieżką pieszo- rowerową przez przejście graniczne przez wzgórze Magura, przełęcz Bobrowiecka, Dolina Chochołowska i dalej do gminy Kościelisko. Działanie nie ma negatywnego wpływu na środowisko. Trasa rowerowa podąża za istniejącymi ścieżkami i już istniejącymi drogami polnymi, które nie są obecnie wykorzystywane do celów turystycznych. Utworzenie tej trasy poszerzy możliwości jazdy na rowerze poprzez połączenie z istniejącymi trasami rowerowymi i trasami rowerowymi łączącymi obszar pogranicza Polska-Słowacja. PP1 posiada zgody na umieszczenie tablic informacyjnych na okres 5 lat od dnia zakończenia zadania informujące o przeprowadzonych pracach z informacją o obiekcie, odpowiednim oznaczeniem promującym program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg VA PL-SK 2014-2020 i informacja o współfinansowaniu z UE. SK- PP1 v rámci úlohy pripraví projektovú dokumentáciu na realizáciu objektov a menších mobiliárnych prvkov na novovytvorenej cykloturistickej trase v dĺžke 14,7 km sa napája na cyklochodník realizovaný z projektu Interreg s názvom Aktívna turistika - kľúč k rozvoju pohraničia. Ďalej pokračuje na vrch Javor a pokračuje s ďalším napojením na cyklochodník Trstená - Nový Targ. V mieste Vitanová pokračuje z trasy na Oravice a napája sa na existujúci cyklochodník smerom cez hraničný priechod cez pohorie Magura Witovskou dolinou a pokračuje do Gminy Kościelisko. Úloha nemá negatívny vplyv na životné prostredie. Cykloturistická trasa kopíruje existujúce chodníky a už vybudované poľné cesty, ktoré v súčasnosti nie sú vôbec využívané pre turistické účely. Vytvorením tejto trasy sa rozšíria možnosti cykloturistiky s napojením na už existujúce cyklochodníky a cyklotrasy spájajúce pohraničie Poľsko-Slovensko. PP1 disponuje so súhlasom s umiestnením informačných tabulí 5 rokov od ukončenia projektu o vykonanej práci s informáciou o lokalite, s príslušným označením propagujúcim program v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A PL-SK 2014-2020 a informáciou o spolufinancovaní z EÚ.
---	---

Kategoria wydatków Kategorija výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/Jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce	PL-PP1 w ramach zad. zrealizuje nowe strefy odpoczynku. Częścią ścieżki rowerowej będzie budowa altany na wzgórzu Pod Upiżhou w pobliżu istniejącej wieży widok. nad Upiżhou (Barová) 780m.n.m. Z wieży widokowej rozciąga się wyjątkowa panorama na bliską i dalszą okolice. Przy dobrej pogodzie zobaczymy Bielskie, Wysokie, Zachodnie i Nizkie Tatry, Choćskie wzgórza z majestatycznym Choćcem, Wielką Fatrą, Orawską Magurą z częścią Orawskiej Zapory i Babią Górą, a także budowa altanki w Orawicach o wymiarach 9x5m. W altan. znajdują się miejsca do siedzenia, wypoczynkowe miejsce do siedz. siatka do odpoczynku, wiszące huśtawki dla dzieci i dorosłych na wzmocnionej podstawie z kamienia naturalnego. Następna sekcja wzdłuż trasy będzie w obszarze w pobliżu zbiornika na rzece Orawie w pobliżu istniejącej wieży widok. Istniejąca nieużywana zielona przestrzeń należąca do miasta zostanie dostosowana do celów rekreacyjnych. Centralną część trasy będzie polegała na utwardzonym podejściu, kamieniu lub narożniku do ławek spoczynkowych i innych mebli pokrytych lekkim materiałem. Zaprzą. elem. siedzeń będą miały okrągły plan terenu o promieniu 1,5m, 1,0m oraz 0,5m wykonane z drewna w połąc. z betonem łanym. Tworzenie nasypów granitowych wraz z zielenią stworzy wyciszoną i estetyczną barierę dla otaczającego ruchu, tworząc spokojne środowisko dla rowerzystów nastawionych na relaks. Będzie też dodatkowy meblaż. Ostatnie z siedzeń zostanie wyposażone obok istniejącej wieży widok. na wierzchu Upiżhou, która będzie ident. z zagospodarow. w pobliżu zbiornika. Przy altanach zostaną umieszczone tablice inf. z odpowiednim oznaczeniem promującym Program współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020. SK-V rámci úlohy PP1 postaví nové oddychové zóny. Súčasťou cyklotrasy - výstavba altánku na kopci Nad Upižhou v blízkosti rozhľadne Nad Upižhou (780 m n.l.) Z nej za dobrého počasia uvidíme Bielske, Vysoké, Západ. a Nízke Tatry, Chočské vrchy s majestátnym Chočom, Veľkú Fatru, Oravskú Maguru s časťou Oravskej priehrady a Babiu horu. Vybudovanie ďalšieho altánku - v Oraviciach o rozmeroch 9x5m. Súčasťou altánkov bude stolové sedenie, oddych. časť na sedenie, lanová sieť na oddych, závesná hojdačka pre deti a dospelých na spevnenom podklade z prírod. kameňa. Oddych. sedenie 1ks po trase bude pri Vyrovnávacej nádrži na rieke Orava a 1ks sedenie pri rozhľadni Nad Upižhou - budú identické. Centrálna časť sedenia bude pozostávať zo spevneného povrchu- kameň, resp. štrk ku oddychovým lavičkám a ostat. mobiliáru, bude prestrojený ľahkým materiálom. Dizajn.prvky sedenia budú mať kruhový pôdorys s polomerom 1,5m, 1,0m a 0,5m vyrobené z dreva v kombinácii listy betón. Vytvorenie terén.násypov zeminy spolu so zelenou bude vytvárať hlučkovú a estetick. bariéru od okolitej dopravy. čím sa vytvorí kludné prostredie pre oddych cykloturistov. Súčasťou bude aj doplnujúci mobiliár. Popri cyklotrase aj pri altánkoch a sedeniach budú umiestnené inf. tabule s označením propagujúcim Program Interreg.	1,00 komplet	34 000,00 €	34 000,00 €

Infrastruktura i roboty budowlane / Infrastruktúra a stavebné práce	PL- Budowa tablic informacyjnych 8szt., które zostaną umieszczone wzdłuż ścieżki rowerowej. Tablice informacyjne zostaną uzupełnione o kody QR aplikacji mobilnych. Tablica informacyjna w liczbie 8 sztuk, które zostaną umieszczone na trasie szlaku rowerowego i zaznaczone na mapie trasy. Pierwsza tablica będzie zlokalizowana w centrum miasta i będzie wskazywać przebieg całej nowej trasy. Dodatkowe tablice zostaną zamontowane wzdłuż trasy. Będą miały charakter edukacyjny - opis fauny i flory, opis dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, podkreślający obszar chronionego krajobrazu i cechy geograficzne obszaru. Tablice informacyjne i promocyjne w liczbie 8 sztuk, materiał naturalnie drewno i arkusz (blach) antracytu. Obejmują również przygotowanie i pisanie tekstów, mapę i dane według projektu. Tablice informacyjne będą montowane w betonowych nóżkach na metalowych podkładkach w celu ochrony przed wodą. Wymiary tablic informacyjnych i reklamowych będą wynosić: wysokość 1366 mm od poziomu gruntu, szerokość: 1900 mm, grubość 200 mm, nachylenie od wysokości 800 mm będzie znajdować się pod kątem 45 stopni o długości pochyłonego ramienia 800 mm. Szczegółowy opis i ilustracja graficzna znajdują się w studiu architektonicznej na str. 39. Uzupełnieniem tablic informacyjnych będzie innowacyjny system aplikacji mobilnych z kodem QR oraz odpowiednia etykieta promująca program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 oraz informacje o współfinansowaniu z Unii Europejskiej zgodnie z wymogami Programu. SK- vybudujú sa informačno propagačné tabule v počte 8ks, ktoré budú umiestnené po trase cykloturistickeho chodníka. Informačné tabule budú doplnené o mobilné aplikácie QR kódy. Informačno propagačné tabule v počte 8ks, ktoré budú umiestnené po trase cykloturistickeho chodníka označené v mape trasy. Prvá tabuľa bude umiestnená v centre mesta a bude naznačovať priebeh celej navrhovanej trasy. Ďalšie tabule budú osadené po trase, budú edukačného charakteru - opis fauny a flory, opis prírodného a kultúrneho dedičstva so dôrazom na chránenú krajinu, oblasť o geografické danosti územia. Informačno-propagačné tabule v počte 8ks z materiálu prírodné drevo s povrchovou úpravou a antracitový plech. Súčasťou je príprava a písanie textov, mapový podklad a údaje podľa projektu. Info tabule budú osadené do betonových pátiak na kovové podložky z dôvodu ochrany proti vode. Rozmery informačno propagačných tabúl budú: výška 1366mm od úrovne terénu, šírka: 1900mm, hrúbka 200mm, sklon od výšky 800mm bude v 45 stupňovom uhle o naklonenom ramene v dĺžke 800mm. Podrobný popis a grafické znázornenie je v architektonickej štúdii na str. 39. Informačné tabule budú doplnené o inovatívny systém mobilných aplikácií QR kódy, ako aj príslušným označením propagujúcim program v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A PL-SK 2014-2020 a informáciou o współfinansowaniu z Unii Europejskiej v súlade s požiadavkami Programu.	1,00 komplet	8 000,00 €	8 000,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	42 000,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.3 Liczba nowych, zmodernizowanych lub rozbudowanych elementów infrastruktury będących częścią transgranicznego produktu/szlaku turystycznego → SK - Postavenie 2 ks altánkov a 2 ks sedenia pre turistov a návštevníkov s uvedeným mobiliárom PL - Budowa 2 sztuk altan i 2 części siedzących dla turystów i gości ze wspomnianymi meblami	1,00 komplet	SK - Protokoly prevzatia vytvorených a osadených altánkov a sedenia. Faktúry a doklady o platbách PL - protokoły odbioru tworzonych i posadzonych altan i siedzisk. Faktury i dowody zapłaty.

1.3 Liczba nowych, zmodernizowanych lub rozbudowanych elementów infrastruktury będących częścią transgranicznego produktu/szlaku turystycznego → PL- PP1 w ramach zadania przeprowadzi: Tablica informacyjna w liczbie 8 sztuk, które zostaną umieszczone na trasie szlaku rowerowego i zaznaczone na mapie trasy. Pierwsza tablica będzie zlokalizowana w centrum miasta i będzie oznaczać przebieg całej nowej trasy. Dodatkowe tablice zostaną zamontowane wzdłuż trasy. Będą miały charakter edukacyjny - opis fauny i flory, opis dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, podkreślający obszar chronionego krajobrazu i cechy geograficzne obszaru. Uzupełnieniem tablic informacyjnych będzie innowacyjny system aplikacji mobilnych z kodem QR oraz odpowiednia etykieta promująca program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 oraz informacje o współfinansowaniu z Unii Europejskiej zgodnie z wymogami Programu. SK- PP1 w ramach umowy zrealizuje: Informacyjno-propagacyjne tablice w postaci Bks, które będą umieszczone po trasie cykloturystycznego chodnika oznaczone na mapie trasy. Pierwsza tablica będzie umieszczona w centrum miasta i będzie oznaczać przebieg całej nowo powstałej trasy. Dalsze tablice będą umieszczone po trasie, będą edukacyjnego charakteru - opis fauny i flory, opis przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa z odwołaniem się do ochrony krajobrazu i cech geograficznych obszaru. Informacyjne tablice będą uzupełnione o innowacyjny system aplikacji mobilnych z kodem QR oraz odpowiednia etykieta promująca program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 a informacją o współfinansowaniu z Unii Europejskiej zgodnie z wymogami Programu.	1,00 komplet	SK - Protokoly prevzatia vytvorených a osadených informačných tabulí. Faktúry a doklady o platbách. PL - Protokoly odbioru tworzonych i posadzonych informacyjnych tablic. Faktury i dowody zapłaty.
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego / Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ		

Nazwa zadania / Názov úlohy	Dzień rowerowy związany z wykładem dla 50 osób VP i PP1 zaangażowanych w działalność oraz realizacja publikacji „Poznajmy wartości przyrodnicze i kulturowe”. Defi cykloturistiki spojené s lektorskou prednáškou pre 50 osôb VP a PP1zapojených v aktivite a v
Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania / Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy	Miasto Tvrdosin - Partner finansujący
Termin realizacji / Termín realizácie	2020-06 - 2021-12
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL- Miasto Tvrdosin SK- Mesto Tvrdosín.
Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania) / Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy)	PL- PP1 zorganizuje, z udziałem PW, spotkanie uczniów i studentów szkół, przedstawicieli gmin oraz przedsiębiorców, którzy wezmą udział w rajdzie rowerowym na nowo utworzonej trasie w części Tvrdosin. Częścią tego rajdu będą wykłady ekspertów na temat dziedzictwa kulturowego i naturalnego ze środowiska. Wydatki przeznaczone są do zorganizowania wspólnego spotkania w celu promowania celów i produktów projektu. Uczestnicy w liczbie 50. osób będą wspólnie podróżować rowerem po nowo utworzonej trasie o długości 14,7 km. Przed rozpoczęciem zajęć każdy uczestnik otrzyma napoje i posiłek w suchym opakowaniu. Po zakończeniu i po odpoczynku planowana jest wspólna kolacja z prelekcją na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego profesjonalnym przedstawicielem CHKO. SK- PP1 zorganizuje za účasti VP stretnutie žiakov a študentov škôl, zástupcov samospráv a podnikateľov, ktorí absolviujú cyklotúru po novovytvorenej trase v časti mesta Tvrdosín. Súčasťou tejto túry budú pri jednotlivých staniach odborné lektorské prednášky o kultúrnom a prírodnom dedičstve z daného prostredia. Výdavky sú určené na zorganizovanie spoločného stretnutia, na ktorom sa budú propagovať ciele a produkty projektu. Zúčastnené osoby v počte 50 budú absolvovať spoločný cykloturistický výstup po celej novovytvorenej trase cca o dĺžke 14,7 km. Pred začatím aktivity každý účastník obdrží občerstvenie a stravu v suchom baličku. Po ukončení a po oddychu je plánovaná spoločná večera s vyhodnotením a doplnením informácií o kultúrnom a prírodnom dedičstve odborným zástupcom CHKO.

Kategoria wydatków Kategorija výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/jednotka	Wartość jednostki jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL - Dzień rowerowy na nowo utworzonej trasie. PPI zorganizuje, z udziałem PW, spotkanie uczniów i studentów szkół, przedstawicieli gmin oraz przedsiębiorców, którzy wezmą udział w rajdzie rowerowym na nowo utworzonej trasie w części Tvrdošín. Częścią tego rajdu będą wykłady ekspertów na temat dziedzictwa kulturowego i naturalnego ze środowiska. Przed rozpoczęciem zajęć każdy uczestnik otrzyma napoje i posiłki w suchym opakowaniu. Po zakończeniu i po odpoczynku planowana jest wspólna kolacja z prelekcją na temat dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego profesjonalnym przedstawicielem CHKO. Szczegółowy budżet na dzień rowerowy: 1. Przekąski - suche opakowania będą zawierać: (0,5l wody mineralnej, bagietkę, ciastko, owoce) Łącznie dla 50 osób x cena jednostkowa opakowania 3,00 € = 150,00 € 2. Poczęstunek po powrocie z jazdy rowerem: (100 sztuk kanapki, napój bezalkoholowy + herbata) Łącznie dla 50 osób x cena jednostkowa dla 1 osoby 3,00 € = 150,00 € 3. Kolacja (danie główne, kawa, deser i napój bezalkoholowy) Łącznie dla 50 osób cena jednostkowa dla 1 osoby 10,00 € = 500,00 €. SK - Deň cykloturistiky na novovytvorenej trase. PPI zorganizuje za účasti VP stretnutie žiakov a študentov škôl, zástupcov samospráv a podnikateľov, ktorí absolvujú cyklotúru po novovytvorenej trase v časti mesta Tvrdošín. Súčasťou tejto túry budú pri jednotlivých staniach odborné lektorské prednášky o kultúrnom a prírodnom dedičstve z daného prostredia. Pred začatím aktivity každý účastník obdrží občerstvenie a stravu v suchom balíčku. Po ukončení a po oddychu je plánovaná spoločná večera s vyhodnotením a doplnením informácií o kultúrnom a prírodnom dedičstve odborným zástupcom CHKO. Podrobný rozpočet na deň cykloturistiky: 1. Občerstvenie - suché balíčky budú obsahovať: (0,5l minerálna voda, bageta, doboška, ovocie) Spolu pre 50 osôb x jednotková cena balíčka 3,00 € = 150,00€ 2. Občerstvenie po návrate z cyklotúry: (Obložený chlebič v počte 100ks, nealko nápoj + čaj) Spolu pre 50 osôb x jednotková cena pre 1 osobu 3,00 € = 150,00€ 3. Spoločná večera (hlavné jedlo, káva, dezert a nealko nápoj) Spolu pre 50 osôb jednotková cena pre 1 osobu 10,00 € = 500,00 €.	1,00 komplet	800,00 €	800,00 €

Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	PL- PPI w ramach zadania zrealizuje: Książka „Odkryj naturalne i kulturowe wartości wraz z treścią promującą kulturowe i naturalne dziedzictwo obszaru pogranicza z oddzielnym elementem dziedzictwa kulturowego drewnianego kościoła z tytułem UNESCO”. Częścią publikacji będzie osobna część mapy, której treścią będzie przebieg trasy rowerowej łączącej granicę Tvrdošina z Gminą Kościelisko. Publikacja zostanie opublikowana w trzech językach - słowackim, polskim i angielskim w liczbie 1000szt. * 6,00 € = 6000,00 €. Publikacja będzie zawierać innowacyjny system aplikacji mobilnych z kodem QR oraz etykietę promującą program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg VA PL-SK 2014-2020 oraz informacje o współfinansowaniu z Unii Europejskiej zgodnie z wymogami Programu. Dystrybucja publikacji i mapy będzie bezpłatna i będzie dostępna w punktach informacji turystycznej obu partnerów. Część ładunku zostanie bezcelowo wskazana instytucjom edukacyjnym działającym na obszarach przygranicznych - szkołom - jako materiał informacyjny i dydaktyczny dla uczniów, a także zostanie wskazana bibliotekom publicznym z Gminy Kościelisko i Tvrdošín, aby mogli ją zobaczyć wszystkich mieszkańców i gości obszaru przygranicznego. SK- PPI v rámci účelu vydá: Publikáciu pod názvom Spoznávajme prírodné a kultúrne hodnoty počte obsahom propagujúcim kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia so samostatným prvkom kultúrneho dedičstva dreveného kostola nositeľa titulu Unesco. Súčasťou publikácie bude samostatná mapová časť v počte ktorej obsahom bude priebeh cykloturistickej trasy spájajúcej pohraničie mesta Tvrdošín a Gminy Kościelisko. Publikácia bude vydaná v troch jazykových mutáciách - slovensky, poľsky a anglicky v počte 1000ks. * 6,00 € = 6000,00 €. Súčasťou publikácie bude novátorský systém mobilných aplikácií QR kódy, ako aj označenie propagujúci program v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A PL-SK 2014-2020 a informáciou o spolufinancovaní z Európskej únie v súlade s požiadavkami Programu. Distribúcia publikácie a mapy bude bezplatná, bude k dispozícii na turistických informačných miestach oboch partnerov. Časť nákladu bude bezplatne poukázaná vzdelávacím inštitúciám pôsobiacim v pohraničných oblastiach - školy - ako informačné a didaktické materiály pre štolákov a bude poukázaná aj do verejných knižníc z územia Gminy Kościelisko a mesta Tvrdošín k nahliadnutiu všetkým obyvateľom a návštevníkom pohraničnej oblasti.	1,00 komplet	6 000,00 €	6 000,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota účelu	6 800,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Wskaźnik Ukazovateľ	Wartość planowana dla zadania Hodnota naplánovaná pre úlohu	Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza – PL-1000 egzemplarzy książek SK-1000 exemplárov kníh	1,00 komplet	PL - Protokoły odbioru wykonanych materiałów; FV oraz dowody zapłaty SK - Protokoły převzatia vytvorených materiálov; faktúry a doklady o platiách.
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza – W zadaniu zaplanowano: - Organizacja spotkań PP1 i VP, uczniów i studentów szkół, przedstawicieli gmin i przedsiębiorców oraz wykładowców, - zapewnianie uczestnikom poczęstunków w trakcie i po jeździe na rowerze, - Zapewnienie profesjonalnych wykładowców - wykłady na temat dziedzictwa kulturowego i naturalnego V rámci úlohy sa plánuje nasledovné: - Organizácia stretnutia PP1 a VP, žiakov a študentov škôl, zástupcov samospráv a podnikateľov a lektorov, - zabezpečenie občerstvenia účastníkom podujatia počas cyklotúry a po jej skončení, - zabezpečenie odborných lektorov - prednášky o kultúrnom a prírodnom dedičstve	1,00 komplet	PL - FV oraz dowody zapłaty. SK - Faktúry a doklady o platiách.
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego Uloha nerealizuje individuálny ukazovateľ		

Nazwa zadania / Názov úlohy	Zarządzanie i promocja mikroprojektu - Gmina Kościelisko
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	PL- Działania realizowane będą na terenie Gminy Kościelisko w miejscowościach: Witów, Kościelisko Partner Wiodący Projektu - Gmina Kościelisko we własnym zakresie zorganizuje spotkanie podsumowujące realizację projektu, promując jednocześnie cele i produkty projektu. Spotkanie będzie poprzedzone informacją ogólnodostępną na stronach internetowych obu partnerów w wersji językowej polskiej i słowackiej. SK- Aktivita budú realizované na území Gminy Kościelisko v obciach: Witów, Kościelisko Vedúci partner projektu - Gmina Kościelisko zorganizuje stretnutie, v ktorom bude zhrnutá realizácia projektu a súčasne bude propagovať ciele a produkty projektu. Stretnutie bude predchádzať verejne dostupná informácia na internetových stránkach oboch partnerov v polskej a slovenskej jazykovej verzii.

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu) / Popis úloh s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu).	PL - PW posiada wykwalifikowaną kadrę pracow., która realizowała wiele proj. finans. z UE w zakresie realizacji jak i rozliczania projektu. Wójt G. Kościelisko wraz z pracownikami zapewnią monitorowanie realizacji proj. Zatrudniony personel, który będzie miał za zadanie koordynowanie działań w proj., będzie odpowiedzialny za zarządzanie proj. zarówno pod względem merytorycznym jak i finansowym zapewnienie właściwego przepływu informacji między partnerami, przekazywanie P1 wszelkich informacji i dokumentów uzyskiwanych drogą elektroniczną i papierową od IZ, informowanie go o wszelkich okolicznościach, które mogą negatywnie wpłynąć na realizację proj., systematyczne monitorowanie przebiegu realizacji proj., przygotowanie i opracowanie raportu z postępu realizacji. Personel będzie kontrolował: poprawność realizacji zamówień zgodnie z PZP, realizację zadań i odbiory, poprawność formalną ksiąg i finans. dokumentów proj.; koszty proj. pod kątem spełnienia kryteriów wydatków kwalifiko.; współpracował w zakresie księgowania i realizacji płatności proj. ze Skarbnikiem U. G.. Każdy z członków zespołu proj. otrzyma określone zadania, za które będzie odpowiedzialny, a które się wzajemnie uzupełniają i pozwalają na prawidłową realizację zadań zawartych w projekcie. PW - zaangażuje w projekt 4 osoby w różnym wymiarze czasu. Wszystkie stanowiska będą opisane zgodnie z wytycznymi, a wytworzone materiały i dokumenty będą posiadać odpowiednie oznaczenia i wiadomości dot. współfinansowania z UE. SK- VP má kvalifikovaných pracovníkov, ktorí realizovali viaceré projekty financované EÚ v časti realizácie ako aj účtovania projektu. Wójt Gminy Kościelisko spoločne s pracovníkmi zabezpečuje monitorovanie realizácie projektu. Zamestnaný personál, ktorý bude mať za úlohu koordinovanie činnosti v projekte, bude zodpovedný za riadenie projektu z pohľadu vecného aj finančného, zabezpečenie správneho toku informácií medzi partnermi, preposielanie Partnerovi i všetkých informácií a dokumentov získavaných cestou elektronicou a papierovou od Riadiaceho orgánu, informovanie Partnera i o všetkých okolnostiach, ktoré môžu mať negatívny vplyv na realizáciu projektu, systematické monitorovanie priebehu realizácie projektu, prípravu a vypracovanie správy z postupu realizácie. Personál bude kontrolovať: správnosť verejných obstarávaní v súlade s predpismi, realizáciu úloh a odovzdania, formálnu správnosť účtovných a finančných dokumentov projektu, náklady projektu, z pohľadu spĺnenia kritérií oprávnených výdavkov, spolupráca v oblasti účtovania a realizácie platieb projektu s pokladniškom úradu Gminy. Každý z členov skupiny dostane zadané úlohy, za ktoré bude zodpovedný a ktoré sa vzájomne dopĺňajú a umožňujú správnu realizáciu úloh zahrnutých v projekte. VP zaangażuje do projektu 4 osoby v rôznom časovom rozsahu. Všetky stanoviská budú opísané v súlade s pokynmi programu a vytvorené materiály a dokumenty budú obsahovať príslušné označenia a informácie o spolufinancovaní z EÚ.
---	--

Kategoria wydatków Kategorija výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszt personelu / Personálne výdavky	PL - Personel związany z koordynowaniem merytorycznym zadań w projekcie, jak również wszelkimi działaniami podejmowanymi w ramach projektu. Wydatek obejmuje koszt: Koordynatora Merytorycznego, odpowiedzialnego za realizację zadań merytorycznych PP1 oraz koordynatora finansowego, odpowiedzialnego za finansowanie projektu, który będzie również odpowiedzialny za przygotowanie umów z wykonawcami. SK - Personál určený pre vecné koordinovanie činnosti v projekte, ako aj všetky činnosti realizované v rámci projektu. Výdavok zahŕňa náklady: vecného koordinátora zodpovedného za realizáciu vecných úloh PP1 a finančného koordinátora zodpovedného za financovanie projektu. Ktorý bude zároveň zodpovedný za prípravu zmluv s dodávateľmi.	0,00	0,00 €	10 841,74 €
Wydatki biurowe i administracyjne / Kancelárske a administratívne výdavky	PL - Koszty związane z materiałami biurowymi: papier, tonery, długopisy w przygotowaniu rozliczeń wniosków i promocji. SK - Náklady súvisiace s kancelárskym materiálom: papier, tonery, perá na prípravu rozúčtování, žiadostí a propagáciu	0,00	0,00 €	1 626,26 €

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	12 468,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynaložené mimo oprávneného územia	0,00 €

Nazwa zadania / Názov úlohy	Zarządzanie i promocja mikroprojektu - Miasto Tvrdošín
Miejsce realizacji / Miesto realizácie	Miasto Tvrdošín Mesto Tvrdošín

Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu) / Popis úloh s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu):	PL- Partner posiada wykwalifikowaną kadrę pracowniczą, która realizowała wiele projektów finansowanych z UE w zakresie realizacji jak i rozliczania projektu. Wójt Miasta Tvrdisin wraz z pracownikami zapewnią monitorowanie realizacji projektu. Zatrudniony personel, który będzie miał za zadanie koordynowanie działań w projekcie, będzie odpowiedzialny za zarządzanie projektem zarówno pod względem merytorycznym jak i finansowym- zapewnienie właściwego przepływu informacji między partnerami, przekazywanie Partnerowi Wiodącemu wszelkich informacji i dokumentów niezbędnych do prawidłowej realizacji projektu, informowanie go o wszelkich okolicznościach, które mogą negatywnie wpłynąć na jego wykonanie, systematyczne monitorowanie przebiegu realizacji projektu, przygotowanie i opracowanie raportu z postępu realizacji. Personel będzie kontrolował: realizację zadań i odbiory, poprawność formalną księgowych i finansowych dokumentów projektu; koszty projektu pod kątem spełnienia kryteriów wydatków kwalifikowanych; współpracował w zakresie księgowania i realizacji płatności projektu ze Skarbnikiem. Każdy z członków zespołu projektowego otrzyma określone zadania , za które będzie odpowiedzialny, a które się wzajemnie uzupełniają i pozwalają na prawidłową realizację zadań zawartych w projekcie. Partner - zaangażuje w projekt 2 osoby w różnym wymiarze czasu. Wszystkie stanowiska będą opisane zgodnie z wytycznymi, a wytworzone materiały i dokumenty będą posiadać odpowiednio oznaczenia i wiadomości dot. współfinansowania z UE. SK - Partner má kvalifikovaných pracovníkov, ktorí realizovali viaceré projekty financované EÚ v časti realizácie ako aj účtovania projektu. Primátor Mesta Tvrdošín spoločne s pracovníkmi zabezpečuje monitorovanie realizácie projektu. Zamestnaný personál, ktorý bude mať za úlohu koordinovanie činnosti v projekte, bude zodpovedný za riadenie projektu z pohľadu vecného aj finančného, zabezpečenie správneho toku informácií medzi partnermi; preposielanie Vedúcemu partnerovi všetkých informácií a dokumentov nevyhnutných na správnu realizáciu projektu, informovanie Vedúceho partnera o všetkých okolnostiach, ktoré môžu mať negatívny vplyv na realizáciu projektu, systematické monitorovanie priebehu realizácie projektu, príprava a vypracovanie správy z postupu realizácie. Personál bude kontrolovať realizáciu úloh a odovzdania, formálnu správnosť účtovných a finančných dokumentov projektu, náklady projektu, z pohľadu splnenia kritérií oprávnených výdavkov, spolupráca v oblasti účtovania a realizácie platieb projektu s pokladníkom. Každý z členov skupiny dostane určené úlohy, za ktoré bude zodpovedný a ktoré sa vzájomne dopĺňajú a umožňujú správnu realizáciu úloh zahrnutých v projekte. Partner zaangažuje do projektu 2 osoby v rôznom časovom rozsahu. Všetky stanoviská budú opísané v súlade s pokynmi programu a vytvorené materiály a dokumenty budú obsahovať príslušné označenia a informácie o spolufinancovaní z EÚ.
---	--

Kategoria wydatków Kategoria výdavkov	Nazwa i opis wydatku Názov a popis výdavku	Liczba / Jednostka Počet/jednotka	Wartość jednostki Jednotková hodnota	Ogółem Celkom
Koszt personelu / Personálne výdavky	PL - Personel związany z koordynowaniem merytorycznym zadań w projekcie, jak również wszelkimi działaniami podejmowanymi w ramach projektu. Wydatek obejmuje koszt: Koordynatora Merytorycznego, odpowiedzialnego za realizację zadań merytorycznych PP1 oraz koordynatora finansowego, odpowiedzialnego za finansowanie projektu, który będzie również odpowiedzialny za przygotowanie umów z wykonawcami. SK - Personál určený pre vecné koordinovanie činností v projekte, ako aj všetky činnosti realizované v rámci projektu. Výdavok zahŕňa náklady: vecného koordinátora zodpovedného za realizáciu vecných úloh PP1 a finančného koordinátora zodpovedného za financovanie projektu. Ktorý bude zároveň zodpovedný za prípravu zmlúv s dodávateľmi.	0,00	0,00 €	9 760,00 €
Wydatki biurowe i administracyjne / Kancelárske a administratívne výdavky	PL - Koszty związane z materiałami biurowymi: papier, tonery, długopisy w przygotowaniu rozliczeń wniosków i promocji. SK - Náklady súvisiace s kancelárskym materiálom: papier, tonery, perá na prípravu rozúčtovaní, žiadostí a propagáciu	0,00	0,00 €	1 464,00 €

Wartość całkowita zadania / Celková hodnota úlohy	11 224,00 €
Wydatki poniesione poza obszarem wsparcia / výdavky vynakladené mimo oprávneného územia	0,00 €

BUDŻET PROJEKTU / ROZPOČET PROJEKTU				
Kategoria wydatków / Kategória výdavkov		Gmina Kościelisko	Miasto Tvrdošín	
1		2	3	
Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce		28 648,88 €	42 000,00 €	
Wydatki na wyposażenie / Výdavky na vybavenie		1 315,80 €	—	
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby		24 244,04 €	6 800,00 €	
Koszt personelu / Personálne výdavky		10 841,74 €	9 760,00 €	
Wydatki biurowe i administracyjne / Kancelárske a administratívne výdavky		1 626,26 €	1 464,00 €	
Razem / Spolu		66 676,72 €	60 024,00 €	
RAZEM MIKROPROJEKT / MIKROPROJEKT SPOLU		126 700,72 €		
Finansowanie / Financovanie				
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego Európsky fond regionálneho rozvoja	Budżet Państwa Štátny rozpočet	Wkład własny Vlastný vklad	Razem Spolu	Wkład rzeczowy Vecný vklad
99 992,20 €	9 336,23 €	17 372,29 €	126 700,72 €	0,00 €
Procent finansowania poszczególnych partnerów [%] / Percento financovania jednotlivých partnerov [%]				
Gmina Kościelisko				
78,92%	5,00%	16,08%	100%	—
Miasto Tvrdošín				
78,92%	10,00%	11,08%	100%	—

HARMONOGRAM DZIAŁAŃ / HARMONOGRAM AKTIVIT		
Zadania / Úlohy	Miejsce realizacji / Miesto realizácie	Jednostka realizująca / Realizačná jednotka
Okres / obdobie 1 (03-2020 - 02-2021)		
Budowa wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego w obrębie szlaku Kościelisko - Orawice - Tvrdošín. Výstavba autobusových zastávok týkajúcich sa osobnej a cyklistickej dopravy v rámci trasy Kościelisko - Orawice	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Warsztaty dla podmiotów zajmujących się przygotowaniem projektu oraz organizacja wycieczki terenowej Witów - Orawice. Workshopy pre subjekty zapojené do prípravy projektu a organizácie turistickej vychádzky Witów - Orawice.	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów oraz Orawice SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów a Orawice.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący → Miasto Tvrdošín
Opracowanie merytoryczne i wykonanie materiałów promujących pogranicze polsko - słowackie. Vedeň spracovanie a výroba materiálov propagujúcich poľsko-slovenské pohranicie.	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów, Miasto Tvrdošín. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów, Mesto Tvrdošín.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący → Miasto Tvrdošín

Budowa altan związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego w obrębie szlaku Kościelisko - Orawice - Tvrdosin. Výstavba altánov spojených s pešou a cyklistickou dopravou v rámci trasy Kościelisko - Orawice - Tvrdošín.	PL- Miasto Tvrdosin SK- Mesto Tvrdošín	→ Miasto Tvrdosin - Partner finansujący
Dzień rowerowy związany z wykładem dla 50 osób VP i PP1 zaangażowanych w działalność oraz realizacja publikacji „Poznajmy wartości przyrodnicze i kulturowe”. Deň cykloturistiky spojené s lektorskou prednáškou pre 50 osôb VP a PP1zapojených v aktivite a v	PL- Miasto Tvrdosin SK- Mesto Tvrdošín.	→ Miasto Tvrdosin - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Gmina Kościelisko)	PL- Działania realizowane będą na terenie Gminy Kościelisko w miejscowościach: Witów, Kościelisko Partner Wiodący Projektu - Gmina Kościelisko we własnym zakresie zorganizuje spotkanie podsumowujące realizację projektu, promując jednocześnie cele i produkty projektu. Spotkanie będzie poprzedzone informacją ogólnodostępną na stronach internetowych obu partnerów w wersji językowej polskiej i słowackiej. SK- Aktivitty budú realizované na území Gminy Kościelisko v obciach: Witów, Kościelisko Vedúci partner projektu - Gmina Kościelisko zorganizuje stretnutie, v ktorom bude zhrnutá realizácia projektu a súčasne bude propagovať ciele a produkty projektu. Stretnutiu bude predchádzať verejne dostupná informácia na internetových stránkach oboch partnerov v poľskej a slovenskej jazykovej verzii.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Miasto Tvrdosin)	Miasto Tvrdosin Mesto Tvrdošín	→ Miasto Tvrdosin - Partner finansujący
Okres / Obdobie 2 (03-2021 - 02-2022)		

Budowa wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego w obrębie szlaku: Kościelisko - Orawice - Tvrdošín. Výstavba autobusových zastávok týkajúcich sa osobnej a cyklistickej dopravy v rámci trasy Kościelisko - Orawice	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Warsztaty dla podmiotów zajmujących się przygotowaniem projektu oraz organizacja wycieczki terenowej Witów - Orawice. Workshopy pre subjekty zapojené do prípravy projektu a organizácie turistickej vychádzky Witów - Orawice.	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów oraz Orawice SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów a Orawice.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący → Miasto Tvrdošín
Opracowanie merytoryczne i wykonanie materiałów promujących pogranicze polsko - słowackie. Vecné spracovanie a výroba materiálov propagujúcich poľsko-slovenské pohranicie.	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów, Miasto Tvrdošín. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów, Mesto Tvrdošín.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący → Miasto Tvrdošín

Budowa altan związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego w obrębie szlaku Kościelisko - Orawice - Tvrdošín. Výstavba altánov spojených s pošou a cyklistickou dopravou v rámci trasy Kościelisko - Orawice - Tvrdošín.	PL- Miasto Tvrdošín SK- Mesto Tvrdošín	→ Miasto Tvrdošín - Partner finansujący
Dzień rowerowy związany z wykładem dla 50 osób VP i PP1 zaangażowanych w działalność oraz realizacja publikacji „Poznajmy wartości przyrodnicze i kulturowe”. Deń cyklotaristiki spojené s lektorskou prednáškou pre 50 osôb VP a PP1 zapojených v aktivite a v	PL- Miasto Tvrdošín SK- Mesto Tvrdošín.	→ Miasto Tvrdošín - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Gmina Kościelisko)	PL- Działania realizowane będą na terenie Gminy Kościelisko w miejscowościach: Witów, Kościelisko Partner Wiodący Projektu - Gmina Kościelisko we własnym zakresie zorganizuje spotkanie podsumowujące realizację projektu, promując jednocześnie cele i produkty projektu. Spotkanie będzie poprzedzone informacją ogólnodostępną na stronach internetowych obu partnerów w wersji językowej polskiej i słowackiej. SK- Aktivita budú realizované na území Gminy Kościelisko v obciach: Witów, Kościelisko Vedúci partner projektu - Gmina Kościelisko zorganizuje stretnutie, v ktorom bude zhrnutá realizácia projektu a súčasne bude propagovať ciele a produkty projektu. Stretnutiu bude predchádzať verejne dostupná informácia na internetových stránkach oboch partnerov v polskej a slovenskej jazykovej verzii.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Miasto Tvrdošín)	Miasto Tvrdošín Mesto Tvrdošín	→ Miasto Tvrdošín - Partner finansujący
Okres / Obdobie 3 (03-2022 - 08-2022)		

Budowa wiat przystankowych związanych z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego w obrębie szlaku Kościelisko - Orawice - Tvrdosin. Výstavba autobusových zastávok týkajúcich sa osnbnnej a cyklistickej dopravy v rámci trasy Kościelisko - Orawice	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów. SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Warsztaty dla podmiotów zajmujących się przygotowaniem projektu oraz organizacja wycieczki terenowej Witów - Orawice. Workshops pre subjekty zapojené do prípravy projektu a organizácie turistickej vychádzky Witów - Orawice.	PL - Gmina Kościelisko, miejscowości: Kościelisko, Witów oraz Orawice SK- Gmina Kościelisko, obce: Kościelisko, Witów a Orawice.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący → Miasto Tvrdosin
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Gmina Kościelisko)	PL- Działania realizowane będą na terenie Gminy Kościelisko w miejscowościach: Witów, Kościelisko Partner Wiodący Projektu - Gmina Kościelisko we własnym zakresie zorganizuje spotkanie podsumowujące realizację projektu, promując jednocześnie cele i produkty projektu. Spotkanie będzie poprzedzone informacją ogólnodostępną na stronach internetowych obu partnerów w wersji językowej polskiej i słowackiej. SK- Aktivitý budú realizované na území Gminy Kościelisko v obciach: Witów, Kościelisko Vedúci partner projektu - Gmina Kościelisko zorganizuje stretnutie, v ktorom bude zhrnutá realizácia projektu a súčasne bude propagovať ciele a produkty projektu. Stretnutiu bude predchádzať verejne dostupná informácia na internetových stránkach oboch partnerov v polskej a slovenskej jazykovej verzii.	→ Gmina Kościelisko - Partner finansujący
Zarządzanie i promocja mikroprojektu (Miasto Tvrdosin)	Miasto Tvrdosin Mesto Tvrdošín	→ Miasto Tvrdosin - Partner finansujący

WSKAŹNIKI PROJEKTOWE / PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE		
Wskaźniki produktu programu / Programové ukazovatele výstupu		
Nazwy poszczególnych wskaźników Názvy jednotlivých ukazovateľov	Jednostka Jednotka	Wartość końcowa Záverečná hodnota
1.3 Liczba nowych, zmodernizowanych lub rozbudowanych elementów infrastruktury będących częścią transgranicznego produktu/szlaku turystycznego	komplet	3,00
-- wybudowane wiaty przystankowe związane z obsługą ruchu pasażerskiego pieszego i rowerowego wraz z tablicami informacyjnymi i płaskorzeźbami. SK - Postavené prístrešky týkajúce sa osobnej dopravy pre chodcov a cyklistov spolu s informačnými tabuľami a basrelieľmi.	komplet	1,00
-- SK - Postavenie 2 ks altánkov a 2 ks sedenia pre turistov a návštevníkov s uvedeným mobiliárom PL - Budowa 2 sztuk altan i 2 części siedzących dla turystów i gości ze wspomnianymi meblami	komplet	1,00
-- PL- PP1 w ramach zadania przeprowadzi: Tablica informacyjna w liczbe 8 sztuk, które zostaną umieszczone na trasie szlaku rowerowego i zaznaczone na mapie trasy. Pierwsza tablica będzie zlokalizowana w centrum miasta i będzie oznaczać przebieg całej nowej trasy. Dodatkowo tablice zostaną zamontowane wzdłuż trasy. Będą miały charakter edukacyjny - opis fauny i flory, opis dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, podkreślający obszar chronionego krajobrazu i cechy geograficzne obszaru. Uzupełnieniem tablic informacyjnych będzie innowacyjny system aplikacji mobilnych z kodem QR oraz odpowiednia etykieta promująca program w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020 oraz informacje o współfinansowaniu z Unii Europejskiej zgodnie z wymogami Programu. SK- PP1 v rámci úlohy zrealizuje: Informačno-propagačné tabule v počte 8ks, ktoré budú umiestnené po trase cykloturistickeho chodníka označené v mape trasy. Prvá tabuľa bude umiestnená v centre mesta a bude naznačovať priebeh celej novovzniknutej trasy. Ďalšie tabule budú osadené po trase, budú edukačného charakteru - opis fauny a flóry, opis prírodného a kultúrneho dedičstva so dôraznením na chránenú krajinnú oblasť o geografické danosti územia. Informačné tabule budú doplnené o novátorský systém mobilných aplikácií QR kódy, ako aj príslušným označením propagujúcim program v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A PL-SK 2014-2020 a informáciou o spolufinancovaní z Európskej únie v súlade s požiadavkami Programu.	komplet	1,00
1.5 Liczba „miękkich” działań transgranicznych promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza	komplet	5,00
-- - wzięcie udziału w konferencji przez uczestników oraz prelegentów. SK- Príprava workshopov týkajúcich sa poľsko-slovenského prihraničného územia. V rámci úlohy sa plánujú nasledovné: - príprava workshopov a konferencie pokrývajúcich témy, ktoré úzko súvisia s pohraničnou oblasťou a analýza príležitostí a možností využitia jej potenciálu; - prenájom cateringu pre účastníkov a rečníkov; - príprava a odovzdanie certifikátov potvrdzujúcich účasť na podujatí. - náhrada cestovných výdavkov a diel pre rečníkov/expertov zo zahraničia	komplet	1,00
-- - wzięcie udziału w wycieczce terenowej przez uczestników. - udział na turystycznej wycieczce pre účastníkov.	komplet	1,00

→ PL- Opracowanie i wydanie 500 sztuk folderów, 2000 sztuk ulotek, 2 sztuki roll-upów, 50 sztuk kompletów konferencyjnych, 5000 sztuk tryptyków, profil na facebook, profil na Youtube, 2 artykuły prasowe oraz 1 post w prasie lokalnej, strona www, spot reklamowy, sesja zdjęciowa. SK- Vytvorenie loga, 500 kusov priecinkov, 2 000 kusov letakov, 2 ks rollupov, 50 kusov konferencnych kompletov, 5 000 triptychov, Facebook profil, YouTube profil, 2 tlačové články a 1 príspevok v miestnej tlači, webová stránka, reklamný spot a fotosesion.	komplet	1,00
→ PL-1000 egzemplarzy książek SK-1000 exemplárov kníh	komplet	1,00
→ W zadaniu zaplanowano: - Organizacja spotkań PPI i VP, uczniów i studentów szkół, przedstawicieli gmin i przedsiębiorców oraz wykładowców, - zapewnianie uczestnikom poczęstunków w trakcie i po jeździe na rowerze, - Zapewnienie profesjonalnych wykładowców - wykłady na temat dziedzictwa kulturowego i naturalnego V rámci úlohy sa plánuje nasledovné: - Organizácia stretnutia PPI a VP, žiakov a študentov škôl, zástupcov samospráv a podnikateľov a lektorov, - zabezpečenie občerstvenia účastníkom podujatia počas cyklotúry a po jej skončení, - zabezpečenie odborných lektorov - prednášky o kultúrnom a prírodnom dedičstve	komplet	1,00
Wskaźniki własne / Individuálne ukazovatele		
Brak wskaźników własnych / Neboli uvedené individuálne ukazovatele		

Wpływ transgraniczny / Cezhraničný dopad

PL- Projekt realizowany we współpracy z Miastem Tvrdošín odpowiada na zidentyfikowane przez obu partnerów problemy, występujące po stronie polskiej oraz słowackiej. Po rozpoznaniu oraz zdiagnozowaniu problemu konieczne jest podjęcie wspólnych działań oraz ich wzajemna realizacja. W wyniku współpracy i realizacji wspólnie założonych celów partnerzy osiągną korzyści w postaci produktu turystycznego propagującego dziedzictwo kulturowo - przyrodnicze pogranicza polsko - słowackiego. Wspólna współpraca transgraniczna przyniesie synergii na poziomie terytorium transgranicznego. Wszystkie z realizowanych w projekcie działań są jednakowo ważne dla społeczności lokalnych obydwu partnerów w miejscach ich realizacji. Równomierne i przemyślane rozłożenie zadań między partnerów, wpływa na fakt, że rezultaty projektu w równym stopniu wpłyną na grupy docelowe projektu po obu stronach granicy. Przygotowane przez polskiego partnera wiaty przystankowe związane z obsługą ruchu pasażerskiego oraz pieszo - rowerowego umożliwią dla grupy docelowej możliwość zapoznania się z bogatą ofertą szlaku na trasie Kościelisko - Witów - Orawice - Twardoszyn przechodzących przez Przełęcz Bobrowiecką, która stanowi granicę polsko- słowacką. Powstały produkt pozwoli na wspólną promocję szlaków pieszo- rowerowych obszaru pogranicza, co będzie pozytywnie wpływać na zrównoważony rozwój całego regionu poprzez promocję wspólnej oferty turystycznej, jednocześnie zwracając uwagę na walory jakie prezentuje obszar pogranicza polsko - słowackiego. Wspólnie przygotowana wycieczka z przewodnikiem dla grup docelowych z polski oraz Słowacji zwiększy wiedzę na temat obiektów występujących na obszarze pogranicza oraz będzie ważnym elementem dla propagowania dziedzictwa kulturowo - przyrodniczego oraz umożliwi promocję obszaru pogranicza.

Każdy z obiektów zostanie opisany i oznaczony w kilku językach (również w języku Braille'a), co pozwoli na przełamanie barier językowych oraz mentalnych oraz stworzy możliwości dla lokalnych mieszkańców, jak również i turystów na uzyskanie informacji o obu sąsiadach oraz ich dorobku kulturowym i walorach przyrodniczych. Partnerzy będą wspólnie przygotowywać materiały promocyjne dziedzictwa kulturowo - przyrodniczego. W rezultacie powstanie jeden wspólny materiał informacyjny promujący cały obszar pogranicza podkreślający uroki oraz atuty obu obszarów. Mieszkańcy obu gmin partnerskich oraz turyści odwiedzający te tereny w równym stopniu otrzymają informacje o dziedzictwie całego regionu przygranicznego. Realizacja projektu

pozwoli na stworzenie stałych struktur współpracy, tworzenie bliższych i lepszych relacji z partnerem co zaowocuje w przyszłości dalszym rozwojem wspólnych inicjatyw. Partnerzy posiadają już podpisaną umowę Współpracy do roku 2020 oraz deklarują jej dalszy rozwój w oparciu o struktury stworzone już wcześniej w ramach wspólnie realizowanych projektów obejmujących program INTERREG VA Polska - Słowacja.

SK- Projekt realizowany w współpracy z miastem Tvrdosin reaguje na problemy identyfikowane oboma partnerami na polskiej i słoweńskiej stronie. Po rozpoznaniu i diagnostykowaniu problemu jest potrzebne uskutočnić wspólne akcje i ich wzajemną implementację. W dalszym ciągu współpracy i implementacji wspólne stanowiące cele partneri osiągną korzyści w postaci produktu turystycznego ruchu wspierającego kulturowe i przyrodnicze dziedzictwo polsko-słoweńskich granic. Wspólna cezhraničná spolupráca prinesie synergie na cezhraničnej úrovni. Všetky aktivity vykonávané v projekte sú rovnako dôležité pre miestne komunity oboch partnerov v miestach ich realizácie. Rovnomerné a premyslené rozdelenie úloh medzi partnermi ovplyvňuje skutočnosť, že výsledky projektu budú mať rovnaký vplyv na cieľové skupiny na oboch stranách hranice. Prístrešky pripravené poľským partnerom týkajúce sa pešej a cyklistickej dopravy umožnia cieľovej skupine zoznámiť sa so širokým záberom trasy Kościelisko - Witów - Orawice - Tvrdosin prechádzajúcej cez Bobroveckú priepuť, ktorá tvorí polsko-słoweńskú hranicu. Vzniknutý produkt bude predstavovať alternatívu k prepĺneným najobľúbenejším turistickým miestam, čo bude mať pozitívny vplyv na trvalo udržateľný rozvoj celého regiónu prostredníctvom propagácie spoločných trás a ukážok menej frekventovaných trás na słoweńskiej strane, pričom budú obracať pozornosť k hodnotám polsko-słoweńskiego prihraničného územia. Spoločne pripravená prehliadka so sprievodcom pre cieľové skupiny z Poľska a Slovenska zvýši vedomosti o objektoch v pohraničnej oblasti a bude dôležitým prvkom na podporu kultúrneho a prírodného dedičstva a umožní propagáciu pohraničnej oblasti.

Každý z objektov bude popísaný a označený v niekoľkých jazykoch (aj v Braillovom písme), čo umožní prekonať jazykové a psychické bariéry a vytvorí príležitosti pre miestnych obyvateľov, ako aj pre turistov, aby získali informácie o susedoch a ich kultúrnych úspechoch a prírodných hodnotách. Partneri spoločne pripravujú propagačné materiály kultúrneho a prírodného dedičstva. Výsledkom bude vytvorenie jedného spoločného informačného materiálu, ktorý bude propagovať celú pohraničnú oblasť a zdôrazní kúsla a silné stránky oboch oblastí. Obyvatelia oboch partnerských oblastí a turisti, ktorí tieto oblasti navštevujú, dostanú informácie o dedičstve celého pohraničného regiónu. Realizáciou projektu sa vytvorí trvalé štruktúry spolupráce, vytvorí sa užšie a lepšie vzťahy s partnerom, čo povedie k ďalšiemu rozvoju spoločných iniciatív v budúcnosti. Partneri už podpísali dohodu o spolupráci do roku 2020 a deklarujú jej ďalší rozvoj na základe už vytvorených štruktúr v rámci spoločne realizovaných projektov, ktoré sa týkajú programu INTERREG VA Poľsko-Slovensko.

Trwałość mikroprojektu / Ustaliťnosť mikroprojektu

PL - Właścicielami wytworzonych w ramach projektu produktów będą Gmina Kościelisko i Miasto Tvrdosin, którzy zapewnią ich sprawne funkcjonowanie w okresie trwałości projektu. Partnerzy posiadają podpisane porozumienie w sprawie realizacji mikroprojektu określające cele współpracy. Obaj partnerzy będą promować wytworzone w ramach projektu produkty stanowiące rozwój dziedzictwa kulturalno - przyrodniczego pogranicza, poprzez prowadzenie aktywnej promocji szlaku pieszo - rowerowego Kościelisko - Orawice będą starali się dotrzeć do opinii publicznej z informacją o zmianach zachodzących na pograniczu, zachęcać do korzystania z efektów realizowanego projektu, a poprzez oficjalne strony internetowe będą rozpowszechniać produkty osiągnięte poprzez realizację mikroprojektu, wśród grup docelowych, tj. mieszkańców pogranicza, jak również osób przybywających w te tereny. Obaj partnerzy przystępując do realizacji projektu zadbałi o uzyskanie zgód właścicieli, którzy poprzez stosowne oświadczenia wyrazili zgodę na przeprowadzenie prac inwestycyjnych oraz na zapewnienie trwałości efektów

wykonanych prac przez okres 5 lat od dnia zakończenia zadania. Wyrzili również zgodę na umieszczenie stosownej informacji o przeprowadzonych pracach - odpowiednie tabliczki przy obiekcie promujące i informujące o projekcie.

Partnerzy projektu zobowiązali się do utrzymania, kontynuacji oraz rozwoju działań zainicjowanych w projekcie dotyczących utrzymania trwałości projektu po jego zakończeniu. Trwałość instytucjonalna i finansowa partnerów została zagwarantowana w odpowiednich przepisach prawa krajowego obydwu państw poprzez co pozwoli na utrzymanie efektów projektu zarówno w okresie trwałości projektu, jak również po tym okresie.

SK- Produkty vytvorené v rámci projektu budú vlastníť obec Košcielisko a mesto Tvrdosín, ktoré zabezpečia ich efektívne fungovanie počas celého trvania projektu. Partneri podpísali dohodu o implementácii mikroprojektu definujúcu ciele spolupráce. Obaja partneri budú propagovať produkty vytvorené ako súčasť projektu, ktorým je rozvoj kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničia. Realizáciou aktívnej propagácie pešej a cyklistickej trasy Košcielisko - Orawice sa budú snažiť osloviť verejnosť informáciami o zmenách, ktoré sa odohrávajú na hraniciach, povzbudzovať k využívaniu efektov realizovaného projektu a prostredníctvom oficiálnych webových stránok šíriť produkty dosiahnuté prostredníctvom implementácie mikroprojektov medzi cieľovými skupinami, tj. obyvateľmi pohraničných oblastí, ako aj ľuďmi prichádzajúcimi do týchto oblastí. Obaja partneri sa pri vstupe do projektu postarali o získanie súhlasu vlastníkov, ktorí sa prostredníctvom príslušných vyhlásení dohodli na realizácii investičných prác a na zabezpečení trvanlivosti účinkov vykonanej práce po dobu 5 rokov od dátumu ukončenia úlohy. Taktiež sa dohodli na umiestnení relevantných informácií o vykonanej práci - vhodných tabuľkách v zariadení, ktoré propagujú a informujú o projekte.

Partneri projektu sa zaviazali k udržiavaniu, pokračovaniu a rozvoju aktivít iniciovaných v projekte, pokiaľ ide o udržateľnosť projektu po jeho dokončení. Inštitucionálna a finančná udržateľnosť partnerov je zaručená v príslušných národných zákonoch oboch krajín, vďaka čomu je možné zachovať účinky projektu tak počas trvania projektu, ako aj po tomto období.

Zasady horyzontálne / Horizontálne princípy

Zasady horyzontálne Horizontálne princípy	Typ wsparcia Druh podpory	Krótkie uzasadnenie Stručné odôvodnenie
Równouprawnienie płci / princíp rovnosti príležitostí žien a mužov	Neutralny / Neutralný	PL - Projekt jest neutralny pod względem równości szans kobiet i mężczyzn. Przedsięwzięcie wpłynie neutralnie na równość szans kobiet i mężczyzn, gdyż infrastruktura i miejsca, w których prowadzony będzie projekt jest przeznaczona i może być wykorzystywana przez obie płcie w równym stopniu. Ponadto, na każdym etapie projekt prowadzony będzie w sposób pozwalający na zniwelowanie barier równościowych, a także podjęte zostaną działania w celu zapewnienia równościowego zarządzania projektem. Osoby pracujące przy realizacji projektu zostaną zatrudnione na podstawie ich kompetencji, doświadczenia, przy zachowaniu równości między mężczyznami i kobietami. SK- Projekt je neutralný z hľadiska rovnosti príležitostí pre ženy a mužov. Záväzok bude mať neutralný vplyv na rovnosť príležitostí žien a mužov, pretože infraštruktúra, v ktorej sa bude projekt realizovať, je určená a môže byť rovnako použitá oboma pohlaviami. Okrem toho sa v každom štádiu bude projekt realizovať spôsobom, ktorý umožní vyrovnáť bariéry v oblasti rovnosti a podniknúť sa kroky na zabezpečenie rovnosti riadenia projektov. Ľudia pracujúci na projekte budú zamestnaný na základe ich kompetencií, skúseností, pri zachovaní rovnosti medzi mužmi a ženami.

Zasady horyzontalne Horizontalne princípy	Typ wsparcia Druh podpory	Krótkie uzasadnienie Stručné odôvodnenie
Równość szans i niedyskryminacja / rovnaké príležitosti a nediskriminácia	Pozytywny / Pozitívny	PL- Wykonane w ramach projektu obiekty dziedzictwa kulturowo - przyrodniczego będą pozbawione jakichkolwiek barier architektonicznych czy użytkowych umożliwiając wszystkim obywatelom dostęp do usług oraz równego traktowania ludzi, bez względu na płeć, wiek, poglądy, pochodzenie, religię czy niepełnosprawność. Zamontowane tablice informacyjne przy obiektach będą tłumaczone w różnych językach, celem zdobycia określonej informacji. Przy wiatłach zostaną zamontowane specjalne tabliczki informacyjne w języku Braille'a, które umożliwią czytanie zawartych treści również dla osób słabo widzących oraz osób niewidomych. SK- Objekty kultúrno-prírodného dedičstva zrealizované v rámci projektu budú bez akýchkoľvek architektonických alebo užívateľských barier umožňujúc všetkým občanom prístup k službám a rovnakému zaobchádzaniu s osobami bez ohľadu na pohlavie, vek, názory, národný pôvod, náboženstvo alebo zdravotné postihnutia. Informačné tabule namontované vedľa zariadení budú preložené do rôznych jazykov, s cieľom získania konkrétnych informácií. Na prístreškoch budú inštalované špeciálne informačné tabule v Braillovom písme, ktoré umožnia čítanie obsahu aj pre zrakovo postihnutých a nevidiacich.

Zasady horyzontalne Horizontalne principe	Typ wsparcia Druh podpory	Krótkie uzasadnienie Stručné odôvodnenie
Zrównoważony rozwój / Udržitelný rozvoj	Pozytywny / Pozitívny	PI - Realizacja projektu wpłynie pozytywnie na zrównoważony rozwój społeczno - gospodarczy i środowiskowy obszaru pogranicza. Budowa wiat przystankowych z elementami promocyjno - informacyjnymi wpłynie pozytywnie na pogłębianie oraz rozpowszechnianie wiedzy na temat dziedzictwa kulturowego pogranicza, poszerzy istniejącą już w ramach poprzednich lat współpracy ofertę kulturowo - przyrodniczą oraz wpłynie na wypromowanie obszaru wsparcia. Realizacja projektu pozwoli na przeprowadzenie odpowiednich działań bez ingerencji i negatywnego oddziaływania na środowisko. Powstały produkt i jego promocja wpłyną na upowszechnienie informacji o mniej znanych szlakach zlokalizowanych po stronie słowackiej co będzie pozytywnie wpływało na zrównoważony rozwój całego regionu. Realizacja projektu zabezpiecza efektywne wykorzystanie środków finansowych oraz rozwój ekonomiczny obszaru pogranicza w równym stopniu. Realizacja projektu wpłynie pozytywnie na efektywne i zrównoważone wykorzystanie zasobów kulturowych i przyrodniczych dla całego obszaru pogranicza polsko słowackiego leżącego w granicach administracyjnych Gminy Kościelisko i miasta Twardosin. Wykonany w ramach projektu materiał promocyjny pozwoli na dotarcie z informacją o dziedzictwie kulturowo - przyrodniczym pogranicza do szerokiej grupy turystów, w tym zagranicznych. SK - Realizácia projektu pozitívne ovplyvní sociálno-ekonomický a environmentálny rozvoj pohraničnej oblasti. Budovanie prístreškov s propagačnými a informačnými prvkami pozitívne ovplyvní prehľbovanie a rozširovanie poznatkov o kultúrnom dedičstve pohraničia, rozšíri kultúrnu a prírodnú ponuku, ktorá existovala v predchádzajúcich rokoch a ovplyvní propagáciu podporenej oblasti. Realizácia projektu umožní vykonávať vhodné činnosti bez zásahu a negatívneho vplyvu na životné prostredie. Výsledný produkt a jeho propagácia ovplyvní šírenie informácií o menej známych trasách na slovenskej strane, čo bude mať pozitívny vplyv na trvalo udržateľný rozvoj celého regiónu. Realizácia projektu zabezpečuje efektívne využívanie finančných prostriedkov a ekonomický rozvoj pohraničnej oblasti v rovnakom rozsahu. Realizácia projektu bude mať pozitívny vplyv na efektívne a trvalo udržateľné využívanie kultúrnych a prírodných zdrojov pre celé územie poľsko-slovenského pohraničia ležiaceho v rámci administratívnych hraníc Gminy Kościelisko a mesta Twardosin. Propagačný materiál vytvorený v rámci projektu umožní získať informácie o kultúrnom a prírodnom dedičstve pohraničia širokej skupine turistov vrátane zahraničných.

OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO / VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA	
Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE. Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ.	
Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE. Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celek ani časť z jeho časti financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ.	
Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych. Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.	
Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych. Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.	
Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym. Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou.	
Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów. Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov.	
Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych. Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov.	
Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego. Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu.	
Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych. Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu s udelením na sprístupňovanie žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operatívnych programov.	
Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych. Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operatívnych programov za podmienky, že tieto subjekty zaisťujú ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých.	
Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń. Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení.	
Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń. Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podávanie nepravdivých vyhlásení.	

Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej / Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby	Oficjalna pieczęć wnioskodawcy / Oficiálna pečiatka žiadateľa
WOTT 15.06.2022	Gr. 01 3 NP 7341 pieczęć / pečiatka

ZAŁĄCZNIKI / PRÍLOHY	
Załącznik / Príloha	Czy dołączono? / Bola priložená?
Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem) Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom)	Tak / Áno
Bilans za ubiegły rok Súvaha za predchádzajúci rok	Nie / Nie
Rachunek zysków i strat za ubiegły rok Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok	Nie / Nie
Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem Výpis zo štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/statutem	Nie / Nie
Statut Štatút/statutory	Nie / Nie
Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi Vyhlasenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnyim inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky)	Tak / Áno
Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie Vyhlasenie týkajúce sa štátnej pomoci pre mikroprojekt	Tak / Áno
Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce Vyhlasenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke	Nie / Nie
Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu Vyhlasenie o realizácii ukazovateľa výsledku	Tak / Áno
Opis wpływu mikroprojektu na środowisko Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie	Tak / Áno
Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu	
PL - Dokumentacja techniczna: projektowa, kosztorysowa; Oświadczenie właścicieli nieruchomości na wejście w teren i wykonanie prac; Deklaracja organu odpowiedzialnego za monitorowanie obszarów NATURA 2000; Zgłoszenie budowy nie wymagającej pozwolenia na budowę; Mapa przedstawiająca obszar inwestycji z zaznaczonymi obiektami małej infrastruktury. SK - Projektová dokumentácia: technická, rozpočtová; Vyhlásenie vlastníkov nehnuteľností na vstup do areálu a na vykonávanie prác; Vyhlásenie orgánu zodpovedného za monitorovanie lokalít NATURA 2000; Oznámenie stavby, ktorá nevyžaduje stavebné povolenie; Mapa zobrazujúca oblasť investície s vyznačenými objektami malej infraštruktúry.	

